



LUFTTÆT TRÆPILLEOVN

# HALO UP!

## DEL 2 - DRIFT OG RENGØRING

Oversættelse af original vejledning

# MCZ



8901755100

## INDHOLDSFORTEGNELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE.....	II
10-FØRSTE TÆNDING .....	3
11-SYSTEMKRAV .....	4
12-FØRSTE OPSTART AF APP'EN OG TILSLUTNING TIL OVNE MCZ .....	5
13-KONFIGURERING TILBEHØR OVN.....	8
14- NØDPANEL.....	10
15-FUNKTIONER NØDPANEL .....	11
16-MANUEL KONFIGURATION .....	12
17-FUNKTIONER APP .....	13
18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING .....	17
19-SKÆRMBILLEDE FUNKTIONER .....	26
20-ECO STOP.....	27
21-SLEEP .....	28
22-CHRONO .....	29
23-INDSTILLINGSMENU .....	33
24-SNEGL AKTIV .....	34
25-FORMLER .....	35
26-SOMMER/VINTER .....	36
27-TEKNIKERMENU.....	37
28-SOFTWAREVERSION .....	39
29-INFOMENU .....	41
30-SIKKERHEDSENHEDER .....	42
31-ALARMER .....	43
32-ANBEFALINGER FOR SIKKER BRUG .....	49
33-RENGØRING.....	50
34-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER .....	59
35-ELEKTRONISK PRINTKORT .....	62

## 10-FØRSTE TÆNDING

### FORHOLDSREGLER FØR TÆNDING

#### GENERELLE ADVARSLER

Fjern alle dele, der kan brænde (vejledning, forskellige klistermærker og eventuel polystyren), fra træpilleovnsens ildsted og rude.

**Kontroller, om fyrfadet er korrekt placeret og hviler solidt på basen.**



*Den første tænding kan også mislykkes, givet at sneglen er tom, og ikke altid i tide er i stand til at udfylde fyrfadet med den nødvendige mængde af træpiller til normal tænding.*



**ANNULLER ALARMEN OM MANGLENDE TÆNDING VED AT SÆTTE "D" PÅ NØDPANELET PÅ OFF I CA. 20 SEK. DEREFTER SÆTTES "D" IGEN PÅ FJERNBETJENT. FJERN TRÆPILLERNE FRA FYRFADET OG GENTAG TÆNDINGEN (SE AFSNITTET "SIKKERHEDSANORDNINGER(ALARMER)")**

Hvis det ikke lykkes at skabe en flamme efter gentagne tændingsforsøg, selvom træpilletilførslen er regelmæssig, skal det kontrolleres, at fyrfadet sidder korrekt. **Det skal slutte perfekt til sit leje.** Hvis denne kontrol ikke viser noget unormalt, kan det skyldes defekt i en eller flere af træpilleovnsens komponenter eller forkert foretaget installation.



**FJERN TRÆPILLERNE FRA FYRFADET OG TILKALD EN AUTORISERET TEKNIKER.**



*Undlad at røre ved brændeovnen i løbet af den første tændingsfase, eftersom lakken hærdes under dette forløb. Hvis man rører ved lakken, risikerer man, at stålfladen kommer til syne.*

Foretag nødvendige udbedringer af lakken med den særlige spray i samme farve. (se "Tilbehør til træpilleovnen")



*Der bør sikres god udluftning i forbindelse med den første tændingsfase, da træpilleovnen udsender lidt røg og lugt af lak.*

Man bør undlade at opholde sig i nærheden af træpilleovnen og skal, som sagt, sørge for at udlufte rummet. Røgen og lugten af lak forsvinder, når brændeovnen har været i drift i en times tid. Vi minder om, at de ikke er sundhedsskadelige.

Træpilleovnen udvides og sammentrækkes under tændingen og afkølingen, og det er således helt normalt at høre nogle svage knirkelyde. Dette er fuldstændigt normalt, eftersom strukturen består af stålplader, og det skal derfor ikke betragtes som en defekt.

Det er yderst vigtigt at sørge for ikke at overophede træpilleovnen med det samme, men gradvist bringe temperaturen op ved i første omgang at anvende lave effekttrin.

På denne måde undgås det at beskadige keramik- eller serpentinstenspladerne, svejsningerne og stålstrukturen.



**FORLANG IKKE STRAKS AT TRÆPILLEOVNEN SKAL VARME!!!**

## 11-SYSTEMKRAV

### APP

App'en **MCZ Maestro** er tilgængelig og allerede installeret på tilbehøret "Håndholdt fjernbetjening" eller den er tilgængelig på de forskellige app-stores.

### TRÆPILLEOVN

Udstyret med systemet MAESTRO

### DRIFT

Med Maestro er alt inkluderet, der er ikke andre omkostninger til WiFi-kit.

For maksimal brugervenlighed er der installeret to WiFi-moduler, der muliggør en prioriteret forbindelse med din smartphone og/eller håndholdte fjernbetjening (valgfrit).

Det er muligt eksternt at fjernstyre ovenns driftstilstand, rumtemperatur, driftsparametre (f.eks.: ventilation, strøm) og eventuelle alarmer.

## 12-FØRSTE OPSTART AF APP'EN OG TILSLUTNING TIL OVNEN MCZ

App'en gør det muligt at kommunikere med MCZ komfurer ved hjælp af to teknologier:

- WiFi home
- WiFi fjernstyret

### WIFI HOME

Punkt-til-punkt-forbindelse mellem telefonen og ovnen tjener til at kommunikere med ovnen uden at anvende routere eller internetforbindelser. Dette er muligt, når telefon og ovn er placeret i nærheden af hinanden (anbefaling maks. 5 meter). Omfanget af forbindelsen afhænger af væggene og boligens opbygning.

### WIFI FJERNSTYRET

Forbindelse mellem app og ovn ved hjælp af en internetforbindelse. Med denne teknologi kan du kommunikere med ovnen fra hvor som helst. Det er nødvendigt, at der i nærheden af ovnen er placeret en WiFi-router, der er i stand til at levere en internetforbindelse, og at mobiltelefonen har en dataforbindelse.

Første gang app'en startes, og der endnu ikke er konfigureret en enhed, vil app'en åbne skærmbilledet: "liste enheder".



Der er to måder at knytte MCZ-enheder til app'en:

- automatisk
- manuelt

## 11-SYSTEMKRAV



**VIGTIGT!!** Sørg for ikke at miste eller fjerne QR-koden fra ovnen. Ved genindstilling af ovnen og/eller udskiftning af smartphone og/eller håndholdt fjernbetjening skal QR-koden og adgangskoder være til rådighed for at konfigurere systemet.

### AUTOMATISK TILKNYTNING

Bag på ovnen og i garantien findes QR-koden og adgangskoden.



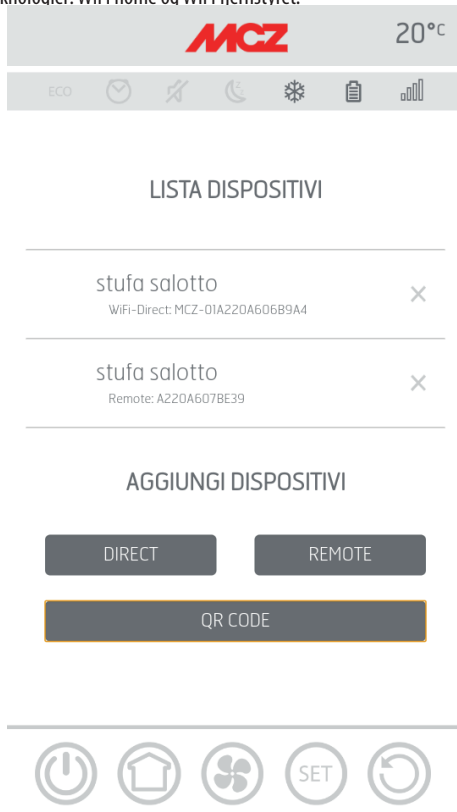
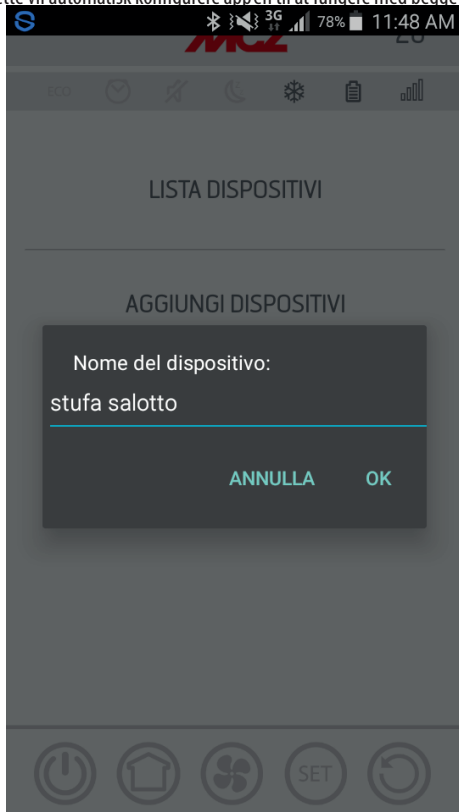
Home: 123456789012345678  
PW D: passwordaa  
S/N: 1709110060002  
MAC: 123456789012

EKSEMPEL PÅ MÆRKNING MED QR-KODE OG ADGANGSKODE

Brug kameraet på enheden (tilbehør eller smartphone) til at scanne QR-koden.

Når koden er genkendt, vil app'en bede om at der indtastes et navn på ovnen (såsom: ovn stue) for nemt at kunne identificere ovnen/ovnene på listen over konfigurerede enheder.

Dette vil automatisk konfigurere app'en til at fungere med begge teknologier: WIFI home og WIFI fjernstyre.



## 11-SYSTEMKRAV

### MANUEL TILSLUTNING

Bag på ovnen og i garantien findes QR-koden og adgangskoden. I dette tilfælde skal koderne anvendes.



Home 123456789012345678  
PWD: passwordaa  
S/N: 1709110060002  
MAC: 123456789012

Hvis det ikke er muligt at konfigurere ovnen via QR-koden er det muligt at udføre dette via tasten DIREKTE eller FJERNBETJENT.

For at konfigurere under tilstanden WIFI HOME, klikkes på tasten "DIREKTE" hvorefter skærmbillet "Vælg enhed" åbnes, og nærtstående ovne vil blive scannet. Vælg den relevante ovn og indtast adgangskoden (placeret i nærheden af QR-koden øverst) og et navn på ovnen (f.eks. "ovn stue") for nemt at kunne identificere ovnen/ovnene på listen over konfigurerede enheder.

For at konfigurere under tilstanden WIFI FJERNBETJENT, klikkes på tasten "FJERNBETJENT" hvorefter skærmbillet "VÆLG ENHED" åbnes, og alle felterne skal udfyldes med koderne på mærkningen (placeret i nærheden af QR-koden nederst) og et navn på ovnen (f.eks. "ovn stue") for nemt at kunne identificere ovnen/ovnene på listen over konfigurerede enheder.



#### LISTA DISPOSITIVI

stufa salotto

WiFi-Direct: MCZ-01A220A606B9A4

stufa salotto

Remote: A220A607BE39

#### AGGIUNGI DISPOSITIVI

DIRECT

REMOTE

QR CODE



#### SELEZIONA DISPOSITIVO

SERIAL NUMBER

ES. 20172321329

MAC ADDRESS

ES. 5ECF7F8E8A58

NOME DISPOSITIVO

es. Stufa Montagna

REGISTRA



## 13-KONFIGURERING TILBEHØR OVN

Når app'en er konfigureret er det muligt at kommunikere med ovnen i tilstanden Home og konfigurere tilbehør til ovnen direkte fra app'en.

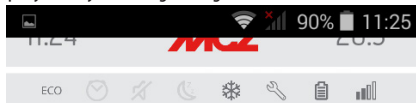
- Modul WIFI FJERNSTYRET (hvis det findes)
- temperaturføler WIFI (følger med ovnen)

For at kunne konfigurere tilbehøret skal telefonen være i nærheden af enhederne.

### KONFIGURERING AF DET FJERNSTYREDE WIFI-MODUL FRA APP MCZ MAESTRO

For at udføre dette tilsluttes ovnen i home via app'en. Fra menuen "indstilling" / "basisindstilling", og vælg emnet konfigurer tilbehør: Hvis der stadig er tilbehør i nærheden, der skal konfigureres, vil de to taster blive aktiverede så der kan klikkes på dem.

Klik på fjernbetjent konfiguration ----- et skærbillede, der viser nærliggende WiFi routere, vil blive åbnet . Vælg den rigtige router, der



BASISINDSTILLING



FUNKTIONER



INDSTILLINGER



TEKNINKERMENU



VERS. SOFTWARE



INFO



KONFIGURER TILBEHØR

FJERNKONFIGURER

KONFIGURER T°-SENSOR



giver internetforbindelse og indtast den respektive adgangskode. Fra nu af, hvis routeren giver en stabil internetforbindelse, er det muligt at styre ovnen eksternt.

#### Yderligere funktioner

Når det fjernbetjente WiFi-modul på ovnen er tilsluttet routeren i hjemmet, vil det fjernbetjente WiFi-modul, hver gang routeren er tilgængelig, automatisk tilsluttes igen.

Hvis routeren udskiftes eller adgangskoden ændres, vil det fjernbetjente WiFi-modul på ovnen ikke kunne udføre tilslutning og vender tilbage til konfigurationsfunktionen.

WiFi-modulerne er udstyret med en reset-funktion



## 13-KONFIGURERING TILBEHØR OVN

### KONFIGURERING AF WIFI-TEMPERATURFØLEREN VIA APP'EN MCZ MAESTRO

WiFi-temperaturføleren følger med ovnen men er uden batterier. Fra batterierne er indsat, forbliver temperaturføleren konfigurerbar i 5 minutter, indsæt derfor de tre AA-batterier kort før du er klar til at fortsætte med konfigurationen.

Dvs.:

- Sæt batterierne i
- Udfør tilslutning til ovnen via app'en i home
- Gå ind under menuen indstillinger - basisindstillinger - tilbehør - under emnet konfigurering af tilbehør

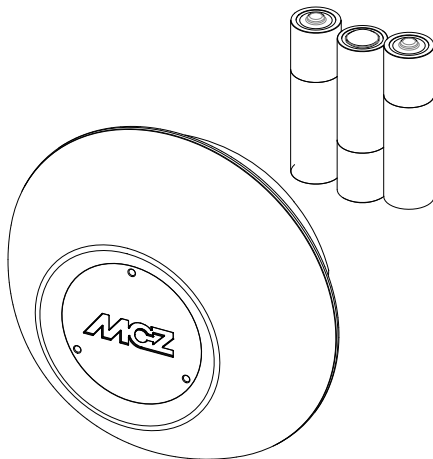
Hvis WiFi-temperaturføleren er tilgængelig for konfigurering bliver tasten aktiveret, så der kan klikkes på den. Hvis tasten forbliver deaktiveret, skal man kontrollere om batterierne er sat korrekt i, eller om den maksimale konfigurerings tid ikke er udløbet.



#### KONFIGURER TILBEHØR

FJERNKONFIGURER

KONFIGURER T°-SENSOR



TEMPERATURFØLER



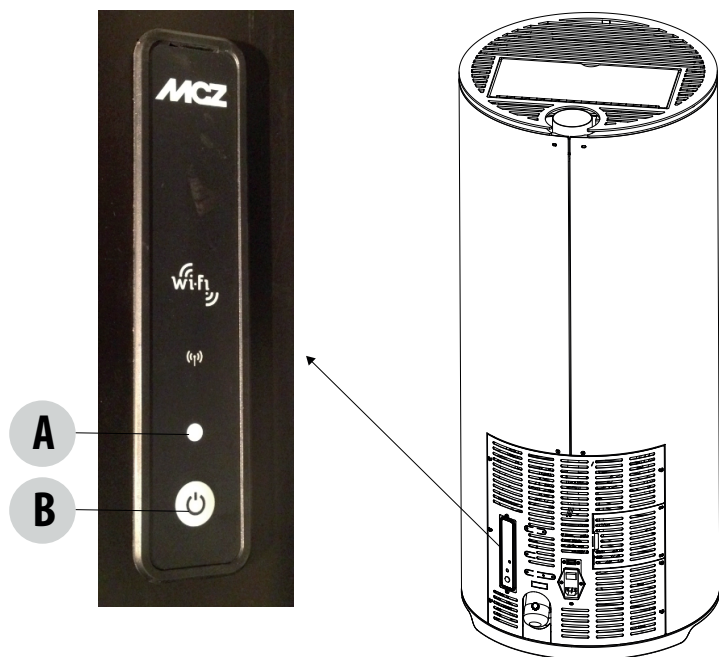
I sidstnævnte tilfælde tages batterierne ud og sættes i igen, eller der trykkes på tasten reset, ved at trykke på knappen i hullet til højre for kuplen på temperaturføleren, ved at anvende enden af en papirclips. Herfra genstarter de 5 minutter konfigurerings tid.

Hvis sonden er klar til konfiguration, klik på knappen på app'ens skærbillede, klik på **konfigurer føler T°** ----- videoen viser ovne, som du kan tilknytte WiFi-føleren til, vælg derfor den korrekte ovn og indtast adgangskoden for WiFi home (se QR-koden på mærkningen).

Når man er tilsluttet WiFi-føleren kan ovnen konfigureres til at bruge føleren fjernbetjent. For at gøre dette anvendes genvejstasten ved at klikke på temperaturindikatoren øverst til højre på app'ens skærbillede og vælge "WiFi-føler" som temperaturindgang. Fra menuen indstillinger kan der ligeledes vælges konfigurer indgang og vælge "WiFi-føler" som temperaturindgang.

## 14- NØDPANEL

På bagsiden af ovnen er der placeret et nødpanel, der giver nogle oplysninger om ovnenes status.



### SIGNATURFORKLARING

#### A - LED MULTIFARVET

GRØN lysdiode, der angiver:

- Ovn i DRIFT

RØD lysdiode, der angiver:

- Ovn SLUKKET

BLÅ led, der angiver:

- Ovnen er TÆNDT

GUL led, der angiver:

- Ovnen køler ned for SLUKNING

BLINKENDE RØD led, der angiver:

- Ovnen er i ALARMTILSTAND

#### B - TAST- funktioner

TÆNDER for ovnen

SLUKKER for ovnen

Ændring af EFFEKTEN under driften:

- 1 bip = LAV
- 3 bip = MEDIUM
- 5 bip = HØJ

RESET AF ALARMER

## 15-FUNKTIONER NØDPANEL

Nødpanelet giver følgende informationer:

- Via en multifarvet led (A) vises status for ovnen (slukket-under opstart-i drift- under nedkøling for slukning-i fejltilstand)
  - Via en tast (B) kan følgende funktioner aktiveres:
    - Hvis ovnen er i fejltilstand ----- reset fejlen ved at trykke på tasten i mere end 3 sekunder
- Advarsel! Alarmerne A01,A02, A03, A05 og A21 kan kun nulstilles fra panelet og ikke fra app'en.**
- Hvis ovnen er slukket ----- tændes det (tryk i 3 sekunder)
  - Hvis ovnen har færdiggjort proceduren med opstart (grøn led er tændt), er det muligt ved at trykke på tasten (kort tryk 0,5 sekunder), at ændre effekten ifølge dette skema:
    - LAV effekt flamme 1 og ventilation niveau 1
    - MEDIUM effekt flamme 3 og ventilation niveau 3
    - HØJ effekt flamme 5 og ventilation niveau 5

Ved hver ændring af effektniveau angiver en akustisk alarm effekten der er valgt for ovnen:

- 1 bip LAV
- 3 bip MEDIUM
- 5 bip HØJ

Hvis ovnen er tændt slukkes den ved at holde tasten inde i 3 sekunder



**Advarsel! Hvis brugeren ved en fejl og med slukket ovn, kommer til at holde tasten nede i mere end 10 sekunder, går ovnen i tilstanden for download, med opdatering af firmwaren (operation der skal foretages af den autoriserede tekniker). I denne tilstand vil ovnen afvente en usb-nøgle der indeholder opdateringen, og samtidig vil den afgive en bippende lyd. Hvis der ikke sættes nogen usb-nøgle i, vil ovnen efter 10 sekunder gå ud af denne tilstand.**

## 16-MANUEL KONFIGURATION

Hvis den automatiske konfiguration af den fjernbetjente WiFi og temperaturløseren ikke virker, er det nødvendigt at udføre konfigurationen manuelt.

### MANUEL KONFIGURERING AF DET FJERNSTYREDE WIFI-MODUL

Fra mobiltelefonen -> menu for indstillinger af WiFi, hvor telefonens WiFi aktiveres.

Søg mellem WiFi-netværkene efter navnet "MCZ-RemoteService" og vælg dette netværk (det er ikke nødvendigt med en adgangskode, det er et åbent netværk).

Når der er oprettet forbindelse til dette netværk åbnes telefonens browser og indtast adressen 192.168.1.1.

Der fremkommer et skærmbillede, der viser nærliggende WiFi routere. Vælg den rigtige router, der giver internetforbindelse og indtast den respektive adgangskode. Fra nu af, hvis routeren giver en stabil internetforbindelse, er det muligt at styre ovnen eksternt.

NB: Når det fjernbetjente WiFi-modul er korrekt konfigureret og tilsluttet en router, vil netværket "MCZRemote Service" forsvinde fra listen over tilgængelige netværk.

### MANUEL KONFIGURERING AF WIFI-TEMPERATURLØSEREN WIFI

WiFi-temperaturløseren forbliver konfigurerbar i 5 minutter, efter at de 3 AA-batterier er sat i. (ADVARSEL! Sæt først batterierne i kort før der fortsættes med konfigurationen).

Sæt batterierne i og start proceduren.

Fra mobiltelefonen -> menu for indstillinger af WiFi, hvor telefonens WiFi aktiveres.

Søg mellem WiFi-netværkene efter navnet "MCZ-Sensor" og vælg dette netværk (det er ikke nødvendigt med en adgangskode, det er et åbent netværk).

Når der er oprettet forbindelse til dette netværk åbnes telefonens browser og indtast adressen 192.168.1.1.

Der vises et skærmbillede der viser ovnene som WiFi-sonden kan associeres til, vælg den korrekte ovn og indtast adgangskoden for WiFi Home (på etiketten på QR-koden)

Når man er tilsluttet WiFi-føleren kan ovnen konfigureres til at bruge føleren fjernbetjent. For at gøre dette åbnes APP'EN MCZ MAESTRO og der oprettes forbindelse til den korrekte ovn der netop er blevet konfigureret. Anvend genvejstasten ved at klikke på temperaturindikatoren øverst til højre på app'ens skærmbillede og vælg "WiFi-føler" som temperaturindgang.

Fra menuen indstillinger vælges -> konfigurer indgang og vælg "WiFi-føler" som temperaturindgang.

NB: Når WiFi-temperaturløseren er korrekt konfigureret og forbundet til sin MCZ-ovn, forsvinder netværket "MCZ-Sensor" fra de tilgængelige WiFi-netværk.

## 17-FUNKTIONER APP

Når enhederne er konfigureret, forsøger app'en automatisk at oprette forbindelse til den sidste anvendte enhed. Hvis forbindelsen er vellykket, vil app'en vise opstartsskærbilledet "I/O", herfra kan ovnen tændes og alle funktionerne anvendes.

Hvis noget går galt under oprettelse af forbindelse med den sidst anvendte enhed, viser app'en listen over de konfigurerede enheder.

Ved at klikkes på den enhed, som der ønskes oprettet forbindelse til, oprettes forbindelsen.

Når forbindelsen er vellykket, vises der et ikon med en ovn ud for den valgte ovns navn.

Herefter er det muligt at anvende alle ovns funktioner.

### SKÆRMBILLEDE I/O



TÆND

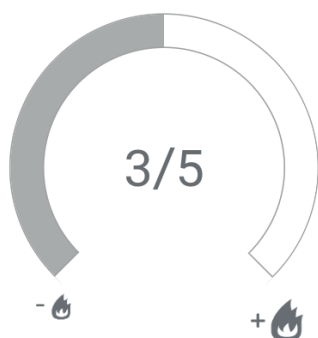
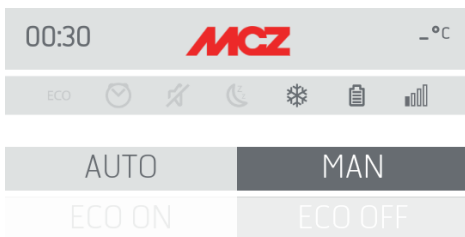


**TAST ON/OFF**

- TÆNDING
- SLUKNING

## 16-MANUEL KONFIGURATION

### SKÆRMBILLEDE HJEM



For at gå til skærbillederne med funktionerne AUTO og MAN, er det nødvendigt at trykke på tasten der er fremhævet på billedet. Fra dette skærbillede er det muligt at styre driftsformen:

- Manuel driftsform
- Automatisk driftsform

### AUTOMATISK DRIFTSFORM

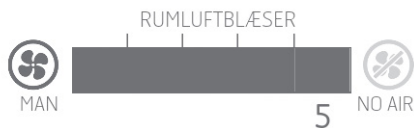
Under den automatiske driftsform er det muligt at indstille den ønskede omgivende temperatur og funktionen ecostop

### MANUEL DRIFTSFORM

Under den manuelle driftsform er det muligt at indstille flammens effekt. Funktionen ecostop er ikke tilgængelig under den manuelle driftsform.

## 16-MANUEL KONFIGURATION

### SKÆRMBILLEDE VENTILATORER



AKTIVER SILENT MODE



På dette skærbillede kan ventilationseffekten for de enkelte ventilatorer styres.

Effekten kan indstilles på 5 niveauer.

For hver ventilator er det muligt at vælge den automatiske funktion og der er mulighed for at slukke for ventilatoren.

Hvis en ventilator er indstillet på MANUEL funktionsmåde, er funktionen, der begrænser ovnens max. varme vha. ventilatoren, aktiveret.

COMFORT AIR (3 VENTILATORER: max. hastighed = ventilatorens niveauindstilling 2

AIR: max. indstilling = 2 gange summen af ventilationsniveauet.

## 16-MANUEL KONFIGURATION

### SKÆRMBILLEDE VENTILATION - SILENTFUNKTION



Funktionen **SILENT** gør det muligt at lade træpilleovnen køre på minimum hele natten og derved slukke for rumluftblæseren. Denne funktion er kun tilgængelig i funktionsmåderne **AUTO** og **MAN** (ikke i **TIMER**). Funktionen aktiveres ved at klikke på tasten silent tilstand. Når funktionen er blevet aktiveret, bringes flammens styrke ned på 1, og ventilationen slukker efter cirka 10 minutter.



## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE INDST.



Menuen INDSTILLING omfatter:

- BASISINDSTILLING
- FUNKTIONER
- INDSTILLINGER
- TEKNINKERMENU
- VERSION SOFTWARE
- INFO

BASISINDSTILLING



FUNKTIONER



INDSTILLINGER



TEKNINKERMENU



VERS. SOFTWARE










INFO



11:23

**MCZ**

20.5°C

ECO       

SPROG



DATO OG KLOKESLÆT



C°/F°



INDGANG AMB.



BEKR. SONDE WIFI



LYDE ON/ OFF



OVERSIGT ENHEDER



TILBEHØR



Under menuen BASISINDSTILLING findes følgende funktioner:

- SPROG
- DATO OG KLOKESLÆT
- C°/F°
- INDGANG RUM
- KONFIGURERING WIFI-FØLER
- LYDE ON/OFF
- OVERSIGT ENHEDER
- TILBEHØR



## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE SPROG



ved at gå ind under menuen SPROG viser systemet alle de tilgængelige sprog.

Vælg det ønskede sprog.

Tasten  gør det muligt at gå tilbage til det forrige skærbillede.

SPROG 

DATO OG KLOKESLÆT 

C°/F° 

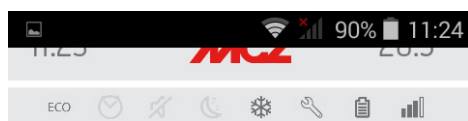
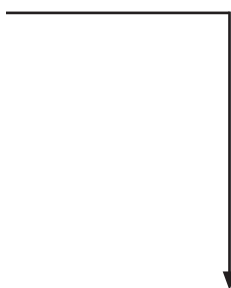
INDGANG AMB. 

BEKR. SONDE WIFI 

LYDE ON/ OFF 

OVERSIGT ENHEDER 

TILBEHØR 



ESPANOL

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

POLSKI

NEDERLANDS

DANSK



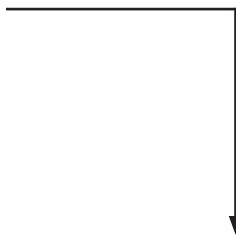
## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE DATO OG KLOKKESLÆT



Ved at trykke på tasten DATO OG KLOKKESLÆT kommer man til skærm billedet for ændring af data. Når ændringerne er udført trykkes der på GEM, hvorefter skærm billedet forlades.

- SPROG 
- DATO OG KLOKKESLÆT 
- C°/F° 
- INDGANG AMB. 
- BEKR. SONDE WIFI 
- LYDE ON/ OFF 
- OVERSIGT ENHEDER 
- TILBEHØR 



### DATO OG KLOKKESLÆT

GG	MM	ÅÅÅÅ
<input type="text" value="20"/>	<input type="text" value="10"/>	<input type="text" value="2017"/>

TIMER	MINUTTER
<input type="text" value="11"/>	<input type="text" value="24"/>

SALVA



## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE C°/F\*



SPROG



DATO OG KLOKESLÆT



C°/F°



INDGANG AMB.



BEKR. SONDE WIFI



LYDE ON/ OFF



OVERSIGT ENHEDER



TILBEHØR



På dette skærmbillede er det muligt at indstille temperaturen i grader celcius eller Fahrenheit.



## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE INDGANG RUM



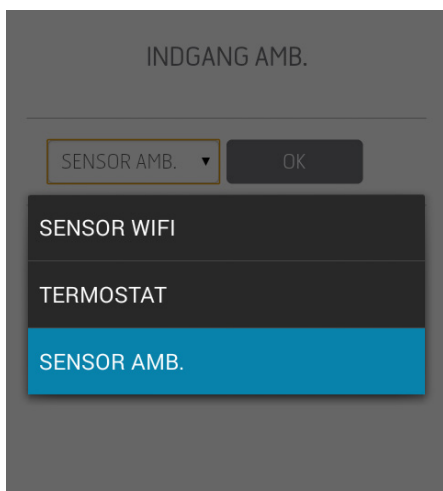
Indgangen for rummet tjener til at indstille WiFi-sonden, termostaten eller rumsonden.

Ved at klikke i rullemenuen kan den ønskede mulighed vælges.

- SPROG
- DATO OG KLOKESLÆT
- C°/F°
- INDGANG AMB.
- BEKR. SONDE WIFI
- LYDE ON/ OFF
- OVERSIGT ENHEDER
- TILBEHØR



INDGANG AMB.



## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE WIFI-SONDE



Dette skærm billede gør det muligt at konfigurere et interval i minutter og at få vist hvornår sidste forbindelse har været udført.

- SPROG
- DATO OG KLOKKE SLÆT
- C°/F°
- INDGANG AMB.
- BEKR. SONDE WIFI
- LYDE ON/ OFF
- OVERSIGT ENHEDER
- TILBEHØR



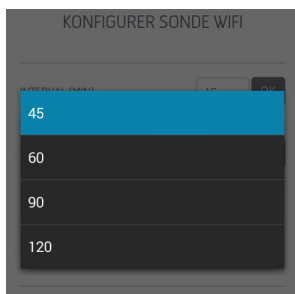
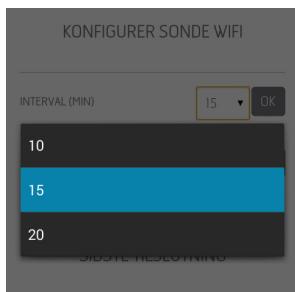
### KONFIGURER SONDE WIFI

INTERVAL (MIN) 15 OK

INTERVAL TILST. SOMMER (MIN) 45 OK

### SIDSTE TILSLUTNING

RUM 06/09/2017 - 19:26:10










## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE LYDE ON/OFF

Denne funktion anvendes til at aktivere/deaktivere lydene.

11:25 **MCZ** 20.5°C








ECO       

AKTIVER / DEAKTIVER LYDE

ON

OFF

11:23 **MCZ** 20.5°C

ECO       

SPROG



DATO OG KLOKESLÆT



C°/F°



INDGANG AMB.



BEKR. SONDE WIFI



LYDE ON/ OFF



OVERSIGT ENHEDER



TILBEHØR



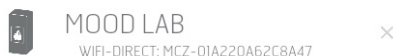
## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE OVERSICHT ENHEDER

På dette skærbillede er det muligt at se hvilke enheder der er blevet konfigurerede. Det er kun de enheder der har et ikon med en ovn ved siden, der kan vælges.



### OVERSICHT ENHEDER



### OVERSICHT ENHEDER



- SPROG
- DATO OG KLOKESLÆT
- C°/F°
- INDGANG AMB.
- BEKR. SONDE WIFI
- LYDE ON/ OFF
- OVERSICHT ENHEDER
- TILBEHØR





## 18-SKÆRMBILLEDE BASISINDSTILLING

### SKÆRMBILLEDE TILBEHØR

På dette skærbillede er det muligt at konfigurere:

- FJERNKONFIGURERING
- KONFIGURERING T-SENSOR

For metoden se kapitel 3 ("Konfigurering af tilbehør til ovnen").



### KONFIGURER TILBEHØR

FJERNKONFIGURER 

KONFIGURER T°-SENSOR



SPROG 

DATO OG KLOKESLÆT 

C°/F° 

INDGANG AMB. 

BEKR. SONDE WIFI 

LYDE ON/ OFF 

OVERSIGT ENHEDER 

TILBEHØR 



## 19-SKÆRMBILLEDE FUNKTIONER

### SKÆRMBILLEDE FUNKTIONER



BASISINDSTILLING



FUNKTIONER



INDSTILLINGER



TEKNINKERMENU



VERS. SOFTWARE



INFO



Stadig i menuen INDSTIL findes menuen DRIFT der gør det muligt at indstille/ændre følgende funktioner:

- ECO STOP
- SLEEP
- CHRONO



ECO STOP



SLEEP



CHRONO



## 20-ECO STOP

Under menuen **ECO STOP** er det muligt at indstille og/eller ændre en Forsinkelse af aktivering (min) og en Hysterese for genstart (°C).



ECO STOP



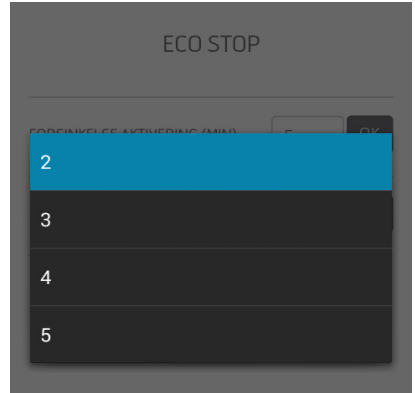
SLEEP



CHRONO



ECO-funktionsmåden er en automatisk funktionsmåde med den eneste variation, at hvis den indstillede temperatur opfyldes og holdes i det antal minutter, der er valgt i rullemenuen for forsinket aktivering, (værdi mellem 5 og 30 minutter), slukker træpilleovnen og går på stand-by, indtil rumtemperaturen falder til under den ønskede temperatur (intervallet for hysteresi er på 2 til 5 minutter). På dette punkt tænder træpilleovnen igen.



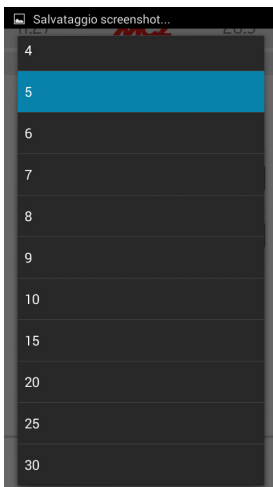
ECO STOP

FORSINKELSE AKTIVERING (MIN) 5 OK

HYSTERESE GENOPSTART (°C) 2 OK

Figur 4 Hvis rummet ikke er tilstrækkeligt isoleret, kan flammens modulering ikke opfylde den indstillede temperatur indenfor den indstillede tid, og ovnen vil derfor ikke slukke.

BEMÆRK: Det anbefales derfor at kun anvende ECO i godt isolerede rum for at undgå for hyppig tænding og slukning.



## 21-SLEEP

### Sleep funktion



Sleep funktionen gør det muligt hurtigt at indstille et slukketidspunkt for produktet. Funktionen er kun tilgængelig i MAN og AUTO funktionsmåde.

For at deaktivere SLEEP skal man blot gå ind i justeringen og sænke tidspunktet.

ECO STOP



SLEEP



CHRONO



SLEEP



ATTIVA



## 22-CHRONO

11:26 **MCZ** 20.5°C

ECO       

Ved at vælge denne funktionsmåde kan man indstille produktet til automatisk at tænde og slukke produktet. Programmerne kan frit programmeres for hver 1/2 time af dagen på tre forskellige temperaturindekser (T1-T2-T3) og på forskellig måde for hver dag i ugen.

ECO STOP 

SLEEP 

CHRONO 

11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO       

CHRONOTERMOSTAT

ON

OFF

T1/T2/T3 

DAGE 



# 21-SLEEP

11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO [Clock] [Fan] [Moon] [Snowflake] [Wrench] [Clipboard] [Signal]

Mulighed for valg af temperaturen (T1-T2-T3)

## CHRONOTERMOSTAT

ON

OFF

T1/T2/T3



DAGE



Salvaggio screenshot... 11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO [Clock] [Fan] [Moon] [Snowflake] [Wrench] [Clipboard] [Signal]

## TEMPERATURER CHRONO

TEMPERATUR T1 16 OK

TEMPERATUR T2 18 OK

TEMPERATUR T3 20 OK



## 21-SLEEP

01:20 **MCZ** 26°C

ECO      

Mulighed for at indstille de ugentlige programmer.

### CHRONOTERMOSTATO

ON

OFF

T1/T2/T3



GIORNI



11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO       

SØNDAG



MANDAG



TIRSDAG



ONSDAG



TORSDAG



FREDAG











LØRDAG





## 21-SLEEP


11:27 **MCZ** 20.5°C


ECO       


SØNDAG 


MANDAG 

TIRSDAG 

ONSDAG 

TORSDAG 

FREDAG 

LØRDAG 

Mulighed for at indstille forskellige temperaturer for forskellige dage og for forskellige tidsintervaller.

11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO       

### SØNDAG

00:00 - 00:30 T1 T2 T3

00:30 - 01:00 T1 T2 T3

01:00 - 01:30 T1 T2 T3

01:30 - 02:00 T1 T2 T3

02:00 - 02:30 T1 T2 T3





## 23-INDSTILLINGSMENU






Under menuen INDSTILLINGER er det muligt at ændre følgende parametre:

- SNEGL AKTIV
- FORMEL
- SOMMER/VINTER

- BASISINDSTILLING 
- FUNKTIONER 
- INDSTILLINGER 
- TEKNINKERMENU 
- VERS. SOFTWARE 
- INFO 



- SNEGL AKTIV 
- FORMEL 
- SOMMER / VINTER 



## 24-SNEGL AKTIV

### Funktionen påfyldning af snegl

11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO       

SNEGL AKTIV 

FORMEL 

SOMMER / VINTER 

Denne funktion, som kun kan aktiveres med slukket ovn, gør det muligt at påfylde træpiller i påfyldningssystemet (snekke), og det kan anvendes hver gang dette tømmes fordi der ikke er flere træpiller i tanken. Det er nyttigt til at forhindre mislykkede tændinger (alarm A01), som skyldes, at magasinet er tømt.

11:27 **MCZ** 20.5°C

ECO       

SNEGL AKTIV

ON

OFF

120"



## 25-FORMLER

### Ændring i formlen for luft og træpiller

Denne funktion benyttes til at tilpasse træpilleovnen til træpillerne, der anvendes. Faktisk, idet der er mange typer træpiller på markedet, er driften af

ovnen meget forskellig afhængig af kvaliteten af brændstoffet.

Det er muligt at forøge eller sænke tilførslen af træpiller til fyrfadet:

• Hvis træpillerne har tendens til at tilstoppe fyrfadet på grund af for stor påfyldning af træpiller.

• Hvis flammen altid er høj, selv ved lav effekt

• Hvis flammen altid forekommer lav

For at ændre i **TRÆPILLEFORMLEN** vælges en af de mulige værdier.

De tilgængelige værdier er:

- 3 = Formindskelse med 20% af træpillerne ved alle effektrtrin

- 2 = Formindskelse med 13% af træpillerne ved alle effektrtrin

- 1 = Formindskelse med 6% af træpillerne ved alle effektrtrin

0 = Ingen ændring

1 = Forøgelse med 3% af træpillerne ved alle effektrtrin

2 = Forøgelse med 6% af træpillerne ved alle effektrtrin

3 = Forøgelse med 10% af træpillerne ved alle effektrtrin



SNEGL AKTIV



FORMEL



SOMMER / VINTER



FORMEL

LUFTFORMEL

0

OK

TRÆPILLEFORMEL

0

OK

For at ændre i **LUFTFORMLEN** vælges en af de mulige værdier.

De tilgængelige værdier er:

-- 2 = - 10%

- 1 = - 5%

0 = (standardværdi)

1 = +5%

2 = +10%

Denne funktion tjener til at justere forbrændingsluften, hvis flammen er for høj eller for lav.



## 26-SOMMER/VINTER

Mulighed for indstilling af driftsårstiden.



SNEGL AKTIV



FORMEL



SOMMER / VINTER



SOMMER / VINTER

SOMMER

VINTER

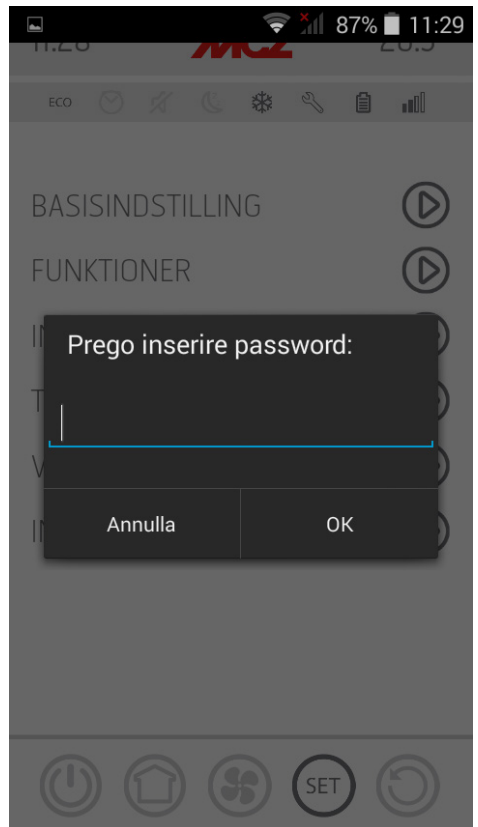
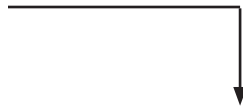


## 27- TEKNIKERMENU

Den tekniske menu kan tilgås af en specialiseret tekniker fra MCZ, for at få adgang kræves der en adgangskode.



- BASISINDSTILLING 
- FUNKTIONER 
- INDSTILLINGER 
- TEKNIKERMENU 
- VERS. SOFTWARE 
- INFO 



## 26-SOMMER/VINTER

De vigtigste funktioner, der kan ændres inden for den tekniske menu er:



PARAMETRE



AKTIV ON/OFF



DIAGNOSTIK



VALG DATABANK



RESET FABRIKSINDST.



NULSTIL SERVICE



SIDSTE ALARMER



TIMER DRIFT



SERIAL BAUD



- PARAMETRE
- AKTIV ON/OFF
- DIAGNOSTIK
- VALG DATABANK
- RESET FABRIKSINDST.
- NULSTIL SERVICE
- SIDSTE ALARMER
- DRIFTSTIMER
- SERIAL BAUD



## 28-SOFTWAREVERSION

Under menuen INDSTILLINGER findes muligheden SOFTWAREVERSION. Gennem denne valgmulighed er det muligt at kende alle ovennævnte data. Database og appversion



BASISINDSTILLING



FUNKTIONER



INDSTILLINGER



TEKNINKERMENU



VERS. SOFTWARE



INFO



### SOFTWAREVERSIONER

VERS. APP 0.0.5

VERS. BL 1.0

VERS. FW KORT 1.5.1

VERS. WIFI HOME 1.1.4

VERS. FJERNSTYRET 1.1.4

VERS. SENSOR AMB. N.C.

DATABASE SC08

REV. DATABASE 1



## 28-SOFTWAREVERSION

Fortsættelse af skærbilledet SOFTWAREVERSIONER.



11:28 **MCZ** 20.5°C

ECO       

---

REVISIONSBESKRIVELSE

---

NAVN PÅ WIFI HOME  
MCZ-01A220A62C8A47

---

ADGANGSKODE TIL WIFI HOME  
6567555052

---

FJERNADRESSE MAC  
A220A62C8D9B

---

S/N PRODUKT  
1234567890123

---

   **SET** 










## 29-INFOMENU

Menuen info giver visse informationer vedrørende ovns status

11:29

**MCZ**

20.5°C

ECO       

STATUS: OVN SLUKKET

	LIVE	SET
RPM RØGGAS	0	-
RPM SNEGL	0	0
TÆNDRØR	OFF	-
T° OMGIVELSER	20.5	20
T° RØG	18	-
ACTIVE	102	0
FRONT	5	-
KANALISERET 1	OFF	-
AUTO MODE	ON	-
ECO STOP	ON	-
T° KORT	27	-
TIMER TIL SERVICE	1932	-



BASISINDSTILLING



FUNKTIONER



INDSTILLINGER



TEKNINKERMENU



VERS. SOFTWARE



INFO



## 30-SIKKERHEDSENHEDER

### SIKKERHEDSANORDNINGER

Træpilleovnen er forsynet med følgende sikkerhedsanordninger.

#### RØGGASTEMPERATUR SENSOR

Måler røgens temperatur og giver OK til start eller standser træpilleovnen, hvis røgens temperatur kommer ned under det indstillede niveau.

#### TEMPERATURMÅLER FOR TRÆPILLEMAGASINET

Hvis temperaturen overstiger den indstillede sikkerhedsværdi, standses funktionen med det samme, og det kan først startes igen, når ovnen er kølet af.

#### ELEKTRISK SIKKERHED

Træpilleovnen er beskyttet mod voldsomme strømudsvingninger takket være en overordnet sikring, der befinder sig i det lille strømpanel på bagsiden af træpilleovnen. Der findes yderligere sikringer på printkortene, der beskytter disse.

#### DEFEKT RØGGASVENTILATOR

Hvis blæseren går i stå, spærrer printkortet straks tilførslen af træpiller, og alarmen vises.

#### DEFEKT MOTOR MED REDUKTIONSGEAR

Hvis motoren med reduktionsgear standser, slukker produktet, og det signaleres med den tilsvarende alarm.

#### MIDLERTIDIGT STRØMSVIGT

Hvis der forekommer strømsvigt under driften, vil træpilleovnen indstille sig på afkøling og derefter tænde automatisk igen, når strømmen vender tilbage.

#### MISLYKKET TÆNDING

Hvis der ikke dannes nogen flamme i løbet af tændingsfasen, går brændeovnen i alarmtilstand.



**DET ER FORBUDT AT MANIPULERE SIKKERHEDSANORDNINGERNE.**

Træpilleovnen kan først tændes igen, og sondens automatiske drift kan således først genoprettes, når man har fjernet årsagen til udløsningen af sikkerhedssystemet. For at finde frem til den fejl, der er opstået, skal man se i denne vejledning, hvor det forklares, hvordan man alt efter den af træpilleovnen viste alarmbesked skal handle.

## 31-ALARMER

### SIGNALERING AF ALARMER

Hvis der opstår funktionsfejl, går træpilleovnen ind i slukningsfase pga alarm og giver brugeren besked om den opståede fejltipe via en 3-cifret kode, der vises på nødkontrolpanelet på bagsiden.

Alarmen angives fast af den 3-cifrede kode, af en rød blinkende lysdiode, der tænder på nødkontrolpanelet, og i de første 10 minutter af en biplyd. Der henvises til de 2 nedenstående afsnit for at ophæve alarmtilstanden og genoprette træpilleovnens normale driftstilstand. Nedenstående tabel beskriver de alarmer ovnen kan signalere, de tilhørende koder, som vises på nødkontrolpanelet, og nyttige råd til at løse problemet.

TEKST PÅ DISPLAYET	PROBLEMTYPE	LØSNING
<b>A01</b>	Flammen bliver ikke tændt	Kontroller træpille niveauet i træpillemagasinet. Kontroller at fyrfadet er placeret korrekt på sin plads og at der ikke er uforbrændte træpiller eller skorper i eller ved fyrfadet. Kontroller at tændrøret varmer op. Tøm og rens fyrfadet nøje inden der tændes op igen.
<b>A02</b>	Unormal slukning af ilden	Kontroller træpille niveauet i træpillemagasinet. Kontroller at fyrfadet sidder korrekt i dets leje og ikke har tydelige uforbrændte aflejringer.
<b>A03</b>	Træpillemagasinet temperatur overstiger den fastsatte sikkerhedstærskel. Overophedning af strukturen på grund af reduceret varmeafgivelse.	Strukturen er for varm, fordi produktet har været i drift i for mange timer ved maksimal effekt, eller fordi udluftningen er utilstrækkelig. Når træpilleovnen er tilstrækkeligt afkølet, trykkes på knap B på kontrolpanelet eller på OFF på fjernbetjeningen for at nulstille alarmen A03. Når alarmen er nulstillet, kan man tænde ovnen som normalt.
<b>A04</b>	Røggassernes temperatur overstiger bestemte forudindstillede sikkerhedsgrenser.	Træpilleovnen slukker automatisk. Lad træpilleovnen køle af i nogle minutter og tænd den herefter igen. Kontroller* Tømning af askeskuffen afhænger af flere faktorer (pellet type, komfur strøm, brug af ovnen, type installation ...) din erfaring vil foreslå den nøjagtige tømningstid. røgdslippet og se om de piller, der anvendes, er de samme, som er beskrevet i denne manuales kapitel 2.
<b>A05</b>	Tilstopning trækkanal - vind - åben luge.	Kontroller røgrøret og om lugen er lukket.
	Røgaftrækket er ikke i stand til at sikre den primære luft, der er nødvendig for korrekt forbrænding.	Trækvanskeligheder eller tilstopning af fyrfadet. Kontroller om fyrfadet er tilstoppet af aflejringer og rens det eventuelt. Kontroller og rens eventuelt røgrøret og luftindtaget
<b>A08</b>	Unormal drift røggasventilator	Kontroller om røggasventilatorrummet er beskiddet for at checke, om det er snavs, der blokerer den. Hvis dette ikke er nok, er røggasventilatoren i stykker. Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få den udskiftet.
<b>A09</b>	Røggassonden er i stykker og måler ikke røggassernes temperatur korrekt.	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen

## 31-ALARMER

<b>A11</b>	Fejl i træpilletilførslen	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen
<b>A13</b>	Overtemperatur i elektronisk styreenhed.	Strukturen er for varm, fordi produktet har været i drift i for mange timer ved maksimal effekt, eller fordi udluftningen er utilstrækkelig. Når træpilleovnen er tilstrækkeligt afkølet, trykkes på knap B på kontrolpanelet eller på OFF på fjernbetjeningen for at nulstille alarmerne A13. Når alarmerne er nulstillet, kan man tænde ovnen som normalt.
<b>A14</b>	Luftstrømsensor i stykker	Denne alarm blokerer ikke pilleovnen, der vises blot en advarsel. Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen
<b>A21</b> INDGREB FRA SIKKERHEDSANORDNINGER	Ovnlugen er åben	Luk lugen
	Lugen til påfyldning af brændstof er åben	Luk lugen. Sænk brændstofniveauet i tanken
	Trykafbryder luft	Trækvanskeligheder eller tilstopning af fyrfadet. Kontroller, om fyrfadet er tilstoppet af belægninger og rens om nødvendigt. Kontroller og rens eventuelt røgrøret og luftindtaget.
<b>A22</b>	Fejl rumsensor	Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få udskiftet delen
<b>POP UP</b>	WiFi-sonde frakoblet	Kontroller tilstedeværelsen af opladte batterier i enheden Udskift batterierne og gentag proceduren med tilslutning af enheden
<b>POP UP</b>	Alarmer	Via app'en er det muligt at modtage en meddelelse for de alarmer der ikke kan nulstilles fra app'en men kun fra kontrolpanelet på ovnen, såsom A01, A02, A03, A05, A21. Efter at have nulstillet alarmerne på kontrolpanelet, nulstilles meddelelsen fra app'en.
<b>SER</b>	Meddelelse vedligeholdelse ordinær	Når denne blinkende tekst vises, når pilleovnen tændes, vil det sige, at det forudbestemte antal driftstimer til næste vedligeholdelse er udløbet, og man skal sørge for ny vedligeholdelse ved at kontakte en af MCZ's kvalificerede teknikere.

### Sådan ophæves alarmtilstanden

Hvis der opstår en alarm, skal man for at genoprette træpilleovnens normale drift følge nedenstående procedure:

- Annuller alarmerne A01, A02, A03, A05, A21 fra kontrolpanelet på ovnen.
- Annuller de andre alarmer fra app'en.

## 31-ALARMER

### Mekanisk blokering af træpilleovnen

Årsagerne til, at ovnen kan være blokeret, kan være følgende:

- Overophedning af strukturen ("A03").
- Overophedning af røggasserne ("A04").
- Der er opstået et ukontrolleret luftindtag i forbrændingskammeret eller en hindring i trækkanalen under ovnens drift ("A05").

Blokeringen vises på displayet og ledsages af en biplyd. I denne situation aktiveres slukkefasen automatisk. Når denne procedure er startet, vil ethvert forsøg på at genoprette systemet være nytteløst. Årsagen til blokeringen signaleres på displayet.

#### **GØR FØLGENDE:**

Hvis meddelelsen "**A03**" vises, er strukturen alt for varm, fordi produktet har været i drift i for mange timer ved maksimal effekt, eller fordi det er dårligt ventileret.

Når træpilleovnen er tilstrækkeligt afkølet, trykkes på knap B på kontrolpanelet for at annullere alarmerne **A03**. Når alarmerne er nulstillet, kan man tænde ovnen som normalt.

Hvis der vises "**A04**": Træpilleovnen slukker automatisk. Lad træpilleovnen køle af i nogle minutter og tænd den herefter igen. Kontrollér røgdudslippet og se om de piller, der anvendes, er de samme, som er beskrevet i denne manuales kapitel 2.

Hvis der vises "**A05**": det skyldes, at lugen har været åben for længe eller en mærkbar luftinfiltration (f.eks. hvis inspektionslugen på røggasventilatoren mangler). Hvis det ikke skyldes disse faktorer, kontroller og rens evt. røgrøret. (det anbefales at lade en specialiseret MCZ tekniker gøre dette).

**Kun efter permanent at have fjernet årsagen til at pilleovnen blokerede, kan man tænde den igen.**

### TILSLUTNING AF DEN EKSTERNE TERMOSTAT

For at tilslutte den eksterne termostat skal rumsonden frakobles fra terminalen i position 4 på det elektroniske kort.

## 31-ALARMER

I tilfælde af hyppige tilfælde med alarmen A21 som vi minder om er:

<b>A21</b> <b>INDGREB FRA</b> <b>SIKKERHEDSANORDNINGER</b>	Ovnlugen er åben	Luk lugen
	Lugen til påfyldning af brændstof er åben	Luk lugen. Sænk brændstofniveaet i tanken
	Trykafbryder luft	Trækvanskeligheder eller tilstopning af fyrfadet. Kontroller, om fyrfadet er tilstoppet af belægninger og rens om nødvendigt. Kontroller og rens eventuelt røgrøret og luftindtaget.

er det nødvendigt at kontrollere visse forhold for at kende problemet og eventuelt udføre visse justeringer og/eller rettelser på beskyttelsesenheder for at ovnen kan virke korrekt.

Vi minder dog om, at enhver ændring der udføres på sikkerhedsanordningerne for funktionaliteten, kun skal udføres hvis OVNEN ER INSTALLERET I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE LOVE OG REGLER, OG HVIS OVNEN ER UDSAT FOR KORREKT VEDLIGEHOLDELSE FRA AUTORISERET OG SPECIALISERET PERSONALE. Ændringer der udføres letsindigt for også at sikre funktionen af ovne, der ikke er installeret og i drift under korrekte forhold, kan medføre alvorlige skader på ting og personer.

### **Advarsel!**

**Justeringerne må kun udføres af kvalificeret og autoriseret personale, på dennes ansvar og efter at ovnens korrekte installation er blevet bekræftet. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader på ting eller personer, når der ændres på sikkerhedsanordningerne.**

**Ethvert ansvar for utilsigtet anvendelse af produktet påhviler kunden alene og ophæver fabrikantens civile eller strafferetlige ansvar.**

Ovne udstyret med trykafbryder på tanken med prøvepunkt i bunden, til højre for reduktionsgearet. Dette system beskytter hele systemet og garanterer at ovnen er hermetisk tæt i hele dens levetid.

Det er vigtigt at huske, at trykafbryderen, ved ethvert betydningsfuldt trykfald, kan aktiveres og, at det kan skyldes:

- Tilstopning af skorstenen.
- Tilstedeværelsen af et fremmedlegeme i skorstenen (fugle, reder, tilstoppede riste osv.).
- Vind der kommer ind i røgkanalen, fordi den ikke er beskyttet, eller fordi der er blevet udført en installation uden skorsten, eller på mur.
- Nedstigning af kold luft fra skorstenen.
- skadet trykafbryder.
- Blokering af membranen i trykafbryderen, fordi der er trængt støv fra træpillerne ind i enheden.
- Dækslet på tanken har været åben eller delvist åben i mere end 60 sekunder (60 sekunder er den tid der er afsat til at fylde træpiller på tanken).
- Der sidder træpiller fast mellem dækslet på tanken og tanken, hvilket forhindrer pakningen i at holde tæt.
- Pakningen på tankdækslet er ødelagt/slidt.
- Pakning mellem snegl og fyr er beskadiget eller forkert placeret.
- Lågen til forbrændingskammeret er åben eller pakning slidt.
- Vekslerne til røge på siderne er tilstoppede.
- Inspektionshætter med dårligt monterede pakninger, efter et indgreb med vedligeholdelse.
- Sneglen er tilstoppet med træpiller, også i den øverste del.
- Installationen overholder de gældende lovkrav og at skorstenen/tilslutningen til skorstenen ikke har åbenlyse forhindringer, der kan standse røgens udgang, såsom: lange vandrette sektioner (over 3 meter), uisolerede røgkanaler, røgudtag direkte på "mur" uden nogen form for afslutningsstykke (installation der kun er reglementeret og tilladt i Frankrig [ZONE 3])
- Ventilationssystemer eller systemer for indvendigt recirkulation (f.eks systemer med kontrolleret mekanisk ventilation), der skaber indvendige tilstande med undertryk, der er højere end dem loven tillader (ikke mere end 4 Pa)
- Installation uden kanaler til indtag af forbrændingsluft, er det vigtigt at kontrollere, at der er et effektivt luftindtag, alene dedikeret til ovnen, der følger de specifikationer, der er nævnt i kapitel 2 i denne vejledning.

Det elektroniske kort er desuden blevet udstyret med en automatisk timer og kontaktorer hvilket øger omdrejningerne for røgduget (RPM) for at genoprette den indre undertryk i tanken, og hermed også trykafbryderen, i de tilfælde, hvor låget åbnes for påfyldning eller i tilfælde med lejlighedsvist øjeblikkeligt trykfald, såsom ved stærke vindstød udenfor. Hvis trykfaldet fortsætter i mere end 60 sekunder,

## 31-ALARMER

afhængig af modellen, går enheden i alarmtilstand (A05 eller A18)

Vi minder om, at det anbefalede træk for korrekt drift af modellerne er 10 Pa ved maksimal kapacitet og 5 Pa ved minimum kapacitet (som foreskrevet i de tekniske ark vedrørende anvendelse og vedligeholdelse), og at det kan være nødvendigt, under forringede trækforhold (på grund af placeringen af skorstenen, eller i områder underlagt særligt ugunstige vejrforhold såsom kraftige vinde, sne, nordlig eksponering, osv..) at udføre dedikerede justeringer for altid og alligevel, at sikre de nødvendige indvendige trykværdier i tanken.

For at kompensere for et manglende indvendigt tryk er det ok at justere hastigheden (RPM) på røgudsuget, så minimumsværdierne i tabellen garanteres.

hvis der registreres trykværdier under dem der er listet i tabellerne, kan det også skyldes dårlig tilslutning af pakninger eller af simpelt slid på produktet.

### OPERATIONELLE ANVISNINGER FOR KONTROL AF TRYK OG EVENTUEL JUSTERING AF RPM

Tilslut en trykmåler til trykstikket placeret på tanken:

- På modeller med trykstik i tanken, findes tilslutningspunktet og trykmåleren tilsluttes.
- På modeller uden dedikeret trykstik, frakobles slangen fra trykmåleren på tanken og der tilføjes et "T"-stykke på røret, og kredsløbet afbrydes ved at tilslutte trykmåleren, hvorefter slangen tilsluttes til trykstikket på tanken.

Eventuelle justeringer af forbrændingen og hermed også af undertrykket i tanken, kan foretages på to måder:

A) Udfør ændringer i RPM under MENUEN FOR INDSTILLINGER på røgudsuget

- De mulige værdier går fra -3 til +3 der i procenter svarer til:
- RPM: -10% +10% på produkterne Active System
- RPM: -30% +50% på produkterne IKKE Active System
- Den procentvise variation er proportional med alle effektværdierne (1 til 5). Den procentvise variation virker ikke på mellemfaser for funktionen, så som TÆNDING, FIRE ON eller SLUKNING
- Ved en forøgelse af RPM forøges udsuget og hermed også det indvendige tryk, der kompenserer for årsagerne der forårsager alarmen.

B) Manuel justering af RPM på reduktionsgearet under MENUEN TEKNISKE PARAMETRE

- Trykmåleren er kalibreret med 10/20 Pa, hvilket betyder, at den til- og frakobles under 10 Pa indvendigt undertryk i tanken, og for genoprettelse, har den behov for mere end 20 Pa indvendigt undertryk i tanken
- Værdien for undertrykket ved minimal effekt skal altid være mere end 10 Pa, også med en vis margin, der kan forsvinde med tiden, på grund af slid på pakninger eller andet (mindst 12/13 Pa)
- Værdien for undertrykket ved maksimal effekt skal altid være mere end 20 Pa, så trykmåleren bliver genoprettet, når den automatiske genoprettelsesfunktion for trykmåleren aktiveres. Proceduren med genoprettelse af trykmåleren (som for eksempel efter at dækslet har været åbnet for påfyldning af træpiller), forudsætter at elektronikken, i et øjeblik bringer RPM for røgudsuget til grænsen for EFEKTEN 5 (P5). I P5 skal værdien indvendigt i tanken derfor altid være > 20 Pa (det anbefales 22/23 Pa som sikkerhedsmargin).
- **N.B. = Menuerne TEKNISKE PARAMETRE er beskyttet med adgangskode, så utilsigtet adgang fra brugeren undgås**



**Advarsel! Fabriksindstillingen af produktet er udviklet for at opnå de certificerede tekniske data. Ved afvigende data (som for træpillerne), er det muligt at ændre i parametrene, som beskrevet ovenfor.**

**Justeringerne må kun udføres af kvalificeret og autoriseret personale, på dennes ansvar og efter at ovenns korrekte installation er blevet bekræftet.**

## 31-ALARMER

### UNDERTRYK INDVENDIGT I TANKEN MED FABRIKSPARAMETRE OG TRÆK PÅ 5 Pa (MINIMUMSINDSTILLING)

Effekt	P1	P2	P3	P4	P5	VÆRDIER
6 kW	13,7/14,2 Pa	15,1/15,6 Pa	17,1/17,5 Pa	19,1/19,5 Pa	22,0/22,2 Pa	Træk
	95°C	110°C	125°C	141°C	165°C	Røggastemperatur
8 kW	13,8/14,3 Pa	15,6/16,1 Pa	17,8/18,0 Pa	21,7/22,2 Pa	26,1/26,6 Pa	Træk
	104°C	119°C	145°C	148°C	184°C	Røggastemperatur
10 kW	15,9/16,3 Pa	20,4/20,9 Pa	25,8/26,3 Pa	31,8/32,3 Pa	36,5/37,0 Pa	Træk
	108°C	°C	150°C	°C	230°C	Røggastemperatur
12 kW	16,5/17,3 Pa	20,4/20,9 Pa	25,8/26,3 Pa	31,8/32,3 Pa	36,5/37,1 Pa	Træk
	118°C	127°C	155°C	172°C	195°C	Røggastemperatur
14 kW	17,6/18,0 Pa	19,8/20,4 Pa	23,1/23,7 Pa	28,9/29,6 Pa	37,8/38,2 Pa	Træk
	118°C	131°C	161°C	187°C	210°C	Røggastemperatur

BEMÆRK De angivne depressionsværdier kan variere med  $\pm 1$  Pa afhængigt af røgtemperaturen. På samme måde kan røgtemperaturerne variere med  $\pm 10^\circ\text{C}$  afhængigt af brændstoffets kvalitet eller afhængigt af hvor rent produktet er.

#### Udfør ændringer i omdrejningerne på røgventilatoren

For at forbedre forbrændingen yderligere under kritiske forhold er det muligt at justere på parametrene for luftindtaget af forbrændingsluft og ændre i minimumsprocenten for luftindtaget. Disse variationer kan udføres med en forøgelse hvis der er vanskeligheder forbundet med evakueringen af røgen og/eller indtag af forbrændingsluft, eller med en sænkning hvis skorstenen har for kraftigt et sug. Se angivelser for ændring af LUFTFORMEL.

DE MULIGE VÆRDIER ER

-2 -10%

-1 -5%

0 0% (standardværdi)

+1 +5%

+2 +10%



## 32-ANBEFALINGER FOR SIKKER BRUG



**KUN KORREKT INSTALLATION OG KORREKT VEDLIGEHOLD OG RENGØRING AF ENHEDEN, KAN SIKRE KORREKT FUNKTIONALITET OG SIKKER BRUG AF PRODUKTET.**

Vi ønsker at meddele, at vi er opmærksomme på tilfælde af dårligt fungerende produkter til opvarmning med træpiller, primært på grund af forkert installation, mangelfuld vedligeholdelse og forkert brug.

Vi ønsker at forsikre vores kunder om, at alle vores produkter er yderst sikre og certificerede i henhold til de europæiske standarder. Systemet til optænding er blevet testet med stor opmærksomhed på effektiviteten af optændingen og for at undgå problemer, også under de værste brugsforhold. Under alle omstændigheder, som med alle produkter til forbrænding af træpiller, skal vores apparater installeres korrekt og der skal udføres regelmæssig rengøring og vedligehold, for at garantere en sikker drift. Vores studier angiver at fejlene især skyldes en kombination af enkelte eller flere af følgende faktorer:

- Hullerne i fyrfadet er tilstoppede eller ødelagte som følge af ringe vedligehold, et forhold der kan medføre forsinket optænding og generere en unormal mængde uforbrændt gas.
- Forbrændingsluften er ikke tilstrækkelig som følge af et luftindtag der er for lille eller er stoppet til.
- Anvendelsen af røgkanaler der ikke svarer til kravene i standarderne vedrørende installationen, hvilket medfører at udsuget ikke kan præstere det korrekte træk.
- Skorsten der er delvist tilstoppet som følge af ringe vedligehold, hvilket medfører at udsuget ikke kan præstere det korrekte træk.
- Skorstenskappe der ikke svarer til angivelserne i vejledningen, hvilket medfører at de forskellige fænomener med modsat træk ikke undgås.
- Denne faktor er afgørende når produktet installeres i områder med stærk eller megen vind, som ved kysterne.

En kombination af en eller flere af disse faktorer kan medføre væsentlige fejl i driften.

For at forhindre dette er det afgørende at sikre, at installationen af produktet foretages i overensstemmelse med de gældende regler.

Derudover er det afgørende at følge følgende simple regler:

- Efter at have taget fyrfadet ud til rengøring, skal det altid placeres igen korrekt før produktet igen tages i brug, og resterende snavs der muligvis er til stede i området omkring fyrfadet skal fjernes helt.
- Træpillerne må aldrig påfyldes manuelt i fyrfadet, hverken før eller under drift.
- Ophobning af uforbrændte træpiller, som følge af en mislykket optænding, skal de fjernes før man prøver at tænde igen. Kontroller også at fyrfadet er korrekt placeret på sin plads samt at der er det korrekte flow af luft til forbrænding og røgudtag.
- Hvis produktet gentagne gange mislykkes ved optænding, anbefaler vi straks at stoppe at med at bruge produktet og kontakte en kvalificeret tekniker til at kontrollere funktionaliteten af produktet.

Respekten for disse gode råd og anvisninger er rigeligt for at opnå en regelmæssig drift og undgå nogen form for problemer med produktet.

Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, og der ved optænding registreres en overbelastning af træpiller i fyrfadet og en deraf følgende unormal mængde røg i forbrændingskammeret, overhold da omhyggeligt følgende retningslinjer:

- Tag under ingen omstændigheder ovnen fra den elektriske spænding: dette vil standse den elektriske ventilator til røgudsuguet med et deraf følgende røgudslip i rummet.
- Åben vinduerne på forhånd, for at kunne udlufte rummet hvor ovnen er installeret, for eventuelle røgudslip til rummet (ovnen kan muligvis ikke fungere korrekt)
- Åben ikke lugen til forbrændingskammeret: dette vil medføre en forringelse i den korrekte funktion for røgudtaget til skorstenen.
- Sluk blot for ovnen ved hjælp af tasten til tænding og slukning der findes på kontrolpanelet (ikke på tasten bag på til elforsyningen!) og gå væk fra produktet mens du venter på at røgen er kommet fuldstændig bort.
- Før ethvert forsøg på at tænde igen, skal fyrfadet renses grundigt og dens lufthuller renses for aflejringer og eventuelle uforbrændte træpiller; Placer fyrfadet på dets plads og fjern eventuelle rester fra området omkring fyrfad. Hvis produktet gentagne gange ikke tænder, anbefaler vi straks at stoppe at med at bruge produktet og kontakte en kvalificeret tekniker til at kontrollere funktionaliteten af produktet og skorstenen.

## 33-RENGØRING



EKSEMPEL PÅ RENT FYRFAD



EKSEMPEL PÅ SNAVSET FYRFAD

Kun med korrekt vedligehold og rengøring af produktet kan sikkerheden og funktionen af ovnen garanteres.



### **ADVARSEL!**

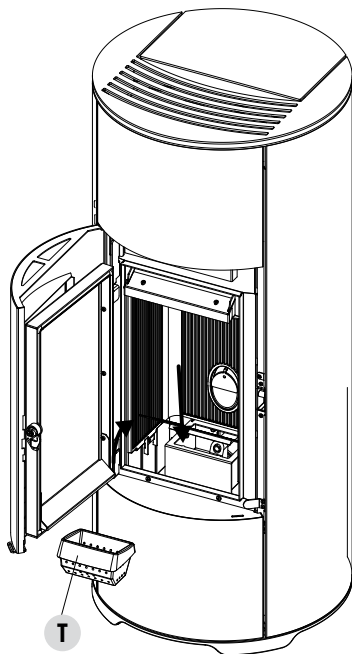
**Ovnen skal være fuldstændigt kold og frakoblet elforsyningen, når der foretages enhver form for rengøring. Forbindelsen til 230V strømforsyning skal afbrydes inden der udføres nogen form for vedligehold.**

Produktet kræver næsten ingen vedligeholdelse, såfremt der anvendes godkendte træpiller af god kvalitet.

## DAGLIG ELLER UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)

### Rengøring af fyrfadet

Husk hver gang, inden der tændes op, at tømme og rense fyrfadet "T" for aske og eventuelle aflejringer, som kan stoppe lufthullerne. Pas på varm aske. Husk hver gang, inden der tændes op, at tømme og rense fyrfadet "T" for aske og eventuelle aflejringer, som kan stoppe lufthullerne. Pas på varm aske. I tilfælde af at ovnen ikke tænder, eller brændstofdepotet er tomt, kan der samle sig uforbrændte træpiller i fyrfadet. Tøm altid fyrfadet for træpiller, inden træpilleovnen tændes. **Hvis asken er fuldstændig kold**, kan den fjernes med en støvsuger. I så fald skal der anvendes en støvsuger, der er egnet til små partikler.



## 33-RENGØRING

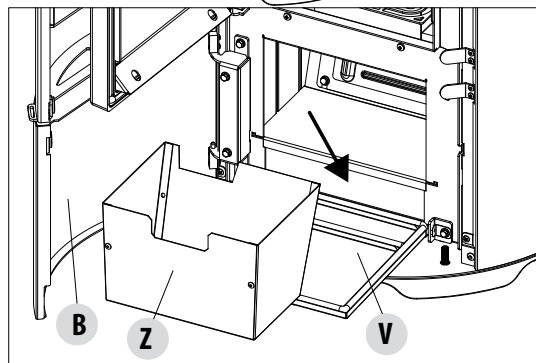
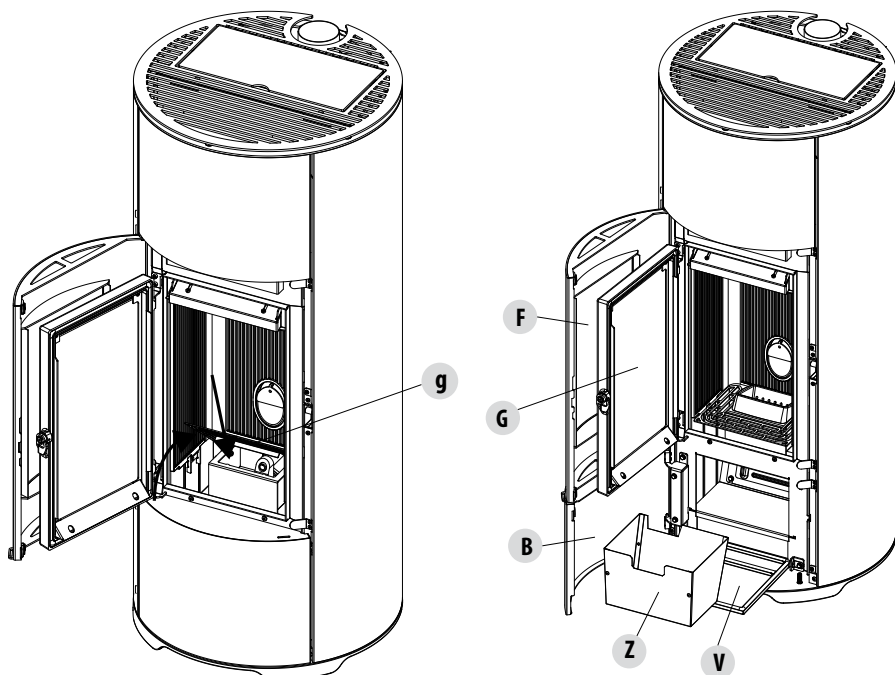


**HUSK, AT KUN ET RENT OG KORREKT PLACERET FYRFAD KAN GARANTERE SIKKER OPTÆNDING OG OPTIMAL FUNKTIONALITET AF TRÆPILLEOVNEN. HVIS OVNEN IKKE VIL TÆNDE ELLER EFTER ENHVER ANDEN BLOKERING AF PRODUKTET, ER DET NØDVENDIGT AT TØMME FYRFADET INDEN DER IGEN TÆNDES OP.**

For at rense fyrfadet ordentligt, skal man tage det helt ud af dets leje og rense alle hullerne og risten på bunden af det omhyggeligt. Hvis der anvendes træpiller af god kvalitet, behøver man normalt blot bruge en pensel til at bringe delene tilbage til den optimale driftstilstand.

### Rengøring af askeopsamlingsrum

For rengøring af askeopsamlingsrummet er det nødvendigt at løfte risten "g", ved at løfte den indtil den hviler på bagvæggen i forbrændingskammeret. Rens askeopsamlingsrummet for eventuelle rester af aske inden risten "g" sænkes igen. Derudover er ovnen udstyret med en rummelig askeskuffe "Z". For at tømme den er det nødvendigt at åbne pyntelugen og sænke lugen "V" ved at dreje på håndtaget. Hvor tit rengøringen bør foretages, afhænger af brugerens erfaring og træpillernes kvalitet. **Den bør dog foretages mindst hver 2.-3. dag.**



Efter at have taget askeskuffen "Z" ud og tømt den, rengøres den nedre del af askerummet (se pilen til siden).

**Advarsel!** Når trinnene med rengøring er gennemført, er det vigtigt at huske at placere askeskuffen "Z" på sin plads igen og sætte fyrfadet "T" i igen og sænke gitteret "g". Lukke alle luger ("V", "B", "G", "F"),

## 33-RENGØRING

### RENGØRING AF RUDEN

Det anbefales at anvende en tør pensel til rengøring af den glaseramiske rude eller, hvis den er meget snavset, det særlige rengøringsmiddel i sprayform. Sprøjt lidt på og tør derefter med en klud.



#### **ADVARSEL!**

*Undlad at bruge slibende midler og sprøjt ikke rengøringsmidlet til ruden på lakerede dele og på branddørens pakninger (af keramikfiber).*

### RENGØRING AF LUFTFILTER

Når træpilleovnen installeres, skal der (for de modeller hvor dette er relevant) indsættes et luftfilter i trådned bag på den for at forhindre, at der trænger snavs ind i motorhuset og den indvendige sensor.

Det anbefales, at kontrollere at filteret er rent hver 15.-20. dag. Fjern eventuelle fnug eller materialer, der har deponeret sig på det. Kontrollen og den eventuelle rensning skal foretages hyppigere, hvis der er husdyr i boligen.

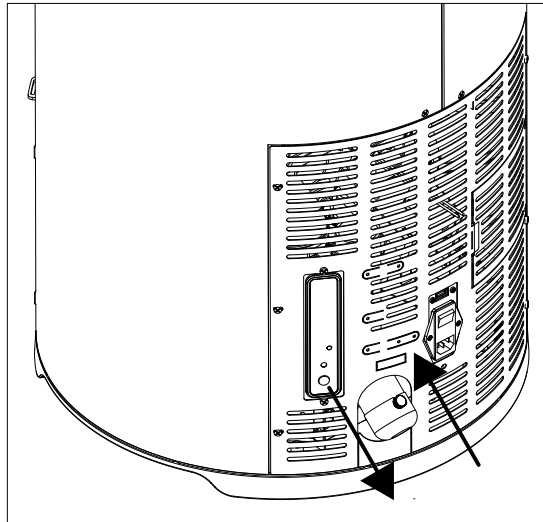
Det er nok bare at tage filteret ud, når det skal renses. Anvend en fugtig klud eller trykluft til at rense det. For at sætte det tilbage igen, er det nok bare at trykke (fjederanordning)



*Filteret er udført i metalnet og det forekommer blødt og bevægeligt. Vær derfor opmærksom på ikke at beskadige og mase filteret under rengøringen. Hvis det går i stykker, skal det udskiftes.*

#### **ADVARSEL!**

*Træpilleovnen må aldrig bruges uden luftfilteret. MCZ er ikke ansvarlig for eventuelle skader på indre dele, hvis dette ikke overholdes.*



### REGELMÆSSIG RENGØRING VED EN SPECIALISERET TEKNIKER

#### RENGØRING AF VARMEVEKSLEREN OG DET NEDRE RUM

Halvvejs gennem vintersæsonen, **men især ved slutningen**, er det nødvendigt at rengøre rummet, hvor røggasserne passerer. Denne rengøring skal foretages for at lette den generelle fjernelse af alle forbrændingsrester, inden tiden og fugtigheden komprimerer dem, og gør dem vanskelige at fjerne.



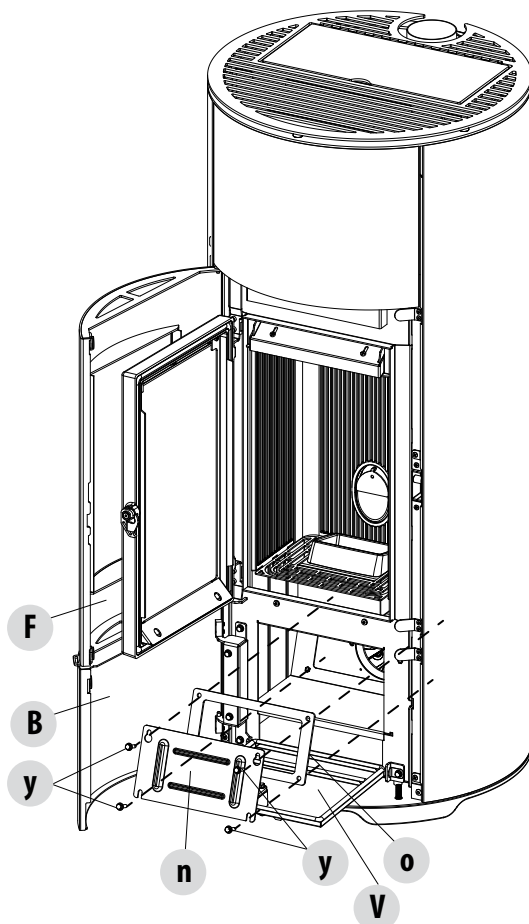
#### **VIGTIGT:**

*Det er obligatorisk at få en autoriseret fagmand til at foretage rengøringen, når sæsonen er slut, så pakningerne også kan blive udskiftet.*

#### RENGØRING AF DET NEDERSTE RUM

For at rengøre det nedre rum for aske, er det nødvendigt at åbne pyntelugen "F", det nederste panel "B", og lugen "V" ved at dreje på lukkemekanismen. Fjern de fire skruer "y" og fjern pladen "n" og pakningen "o"; anvend støvsugermundingen til at fjerne asken og den sod, der har samlet sig i den nedre varmeveksler (røgudtaget), vist med en pil.

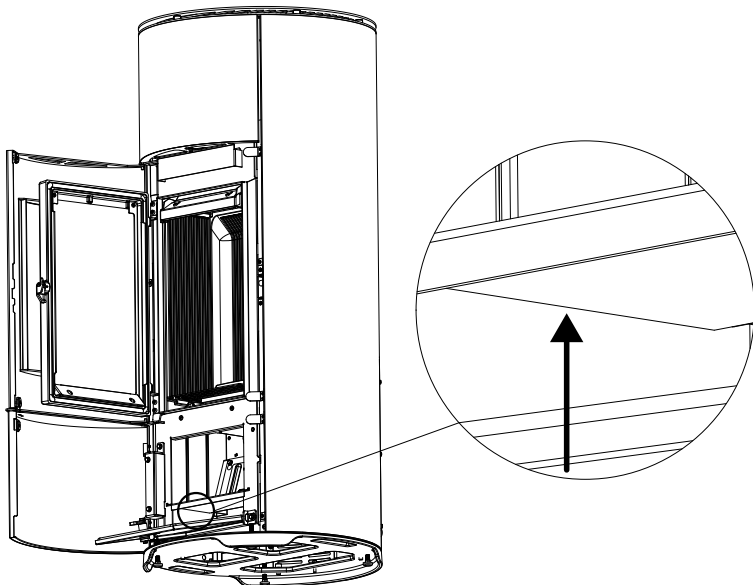
Inden pladen "n" monteres igen, anbefales det at udskifte pakningen "o".



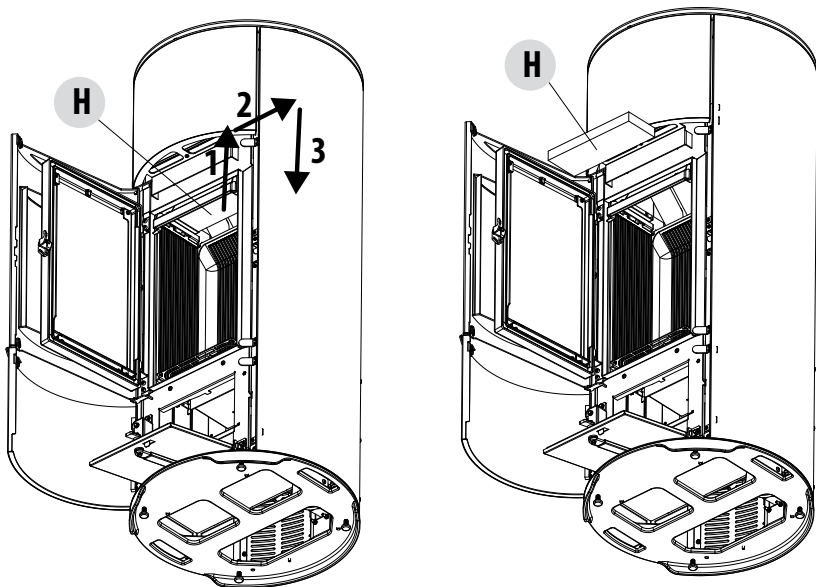
## 33-RENGØRING

### RENGØRING AF VARMEVEKSLER RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM

Når ovnen er kold og uden beklædningsdelene, skal den øverste varmeveksler rengøres. Efter at have fjernet panelet "N", (se foregående afsnit), kradses væggene rene (se pilen), ved hjælp af en hård pind eller en flaskerenser, så asken falder ned i det nederste rum.

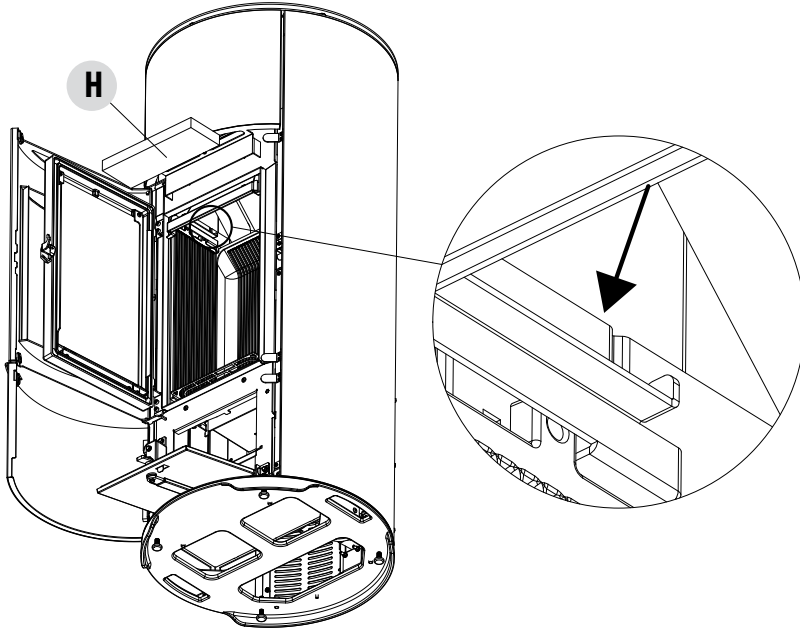


Fortsæt med at fjerne den øvre varmeplade "H". For at fjerne denne, skal lugen til forbrændingsrummet åbnes og varmepladen "H" foroven løftes opad, mens den vippes mod venstre eller højre, for at tage den ud af dens placering.

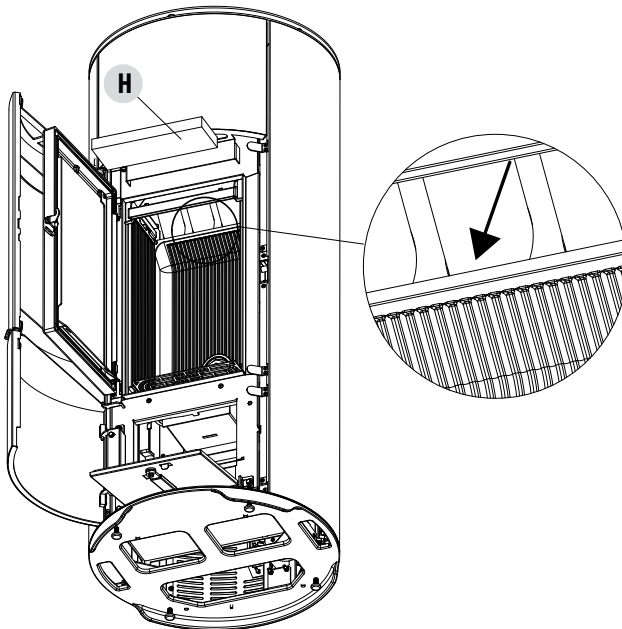


## 33-RENGØRING

Skrab forbrændingsrummets sider ved hjælp af en hård pind eller en flaskerenser (se pilen - til venstre og højre på forbrændingsrummet), således at asken falder ned i det nederste askeopsamlingsrum.

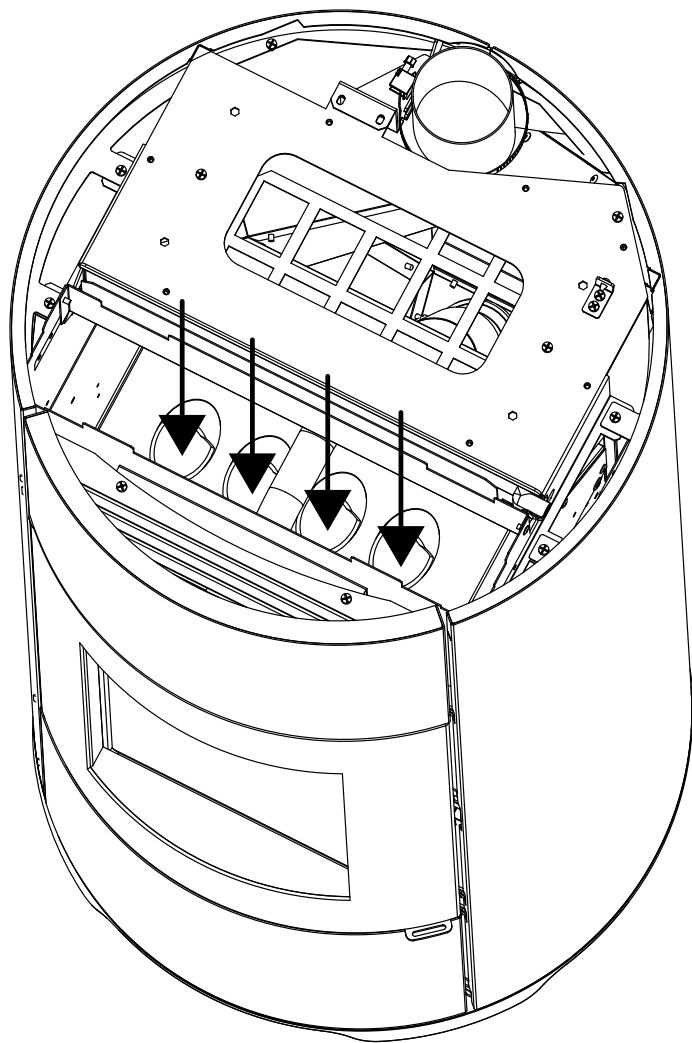


Anvend støvsugermundingen til at fjerne asken og den sod, der har samlet over varmeveksleren, (se pilen).



### 33-RENGØRING

Også den øverste del under låget (toppen) skal rengøres med støvsugermundingen for at fjerne asken der eventuelt har samlet sig her.



Rengør derefter den nedre varmeveksler grundigt, udskift de eventuelle pakninger og monter alle dele igen.



## 33-RENGØRING

### RENGØRING AF RØGDULEDNINGEN OG ALMINDELIGE KONTROLLER

Rens røgdudledningssystemet, især i nærheden af eventuelle "T"-formede overgangsstykker, bøjningerne og eventuelle vandrette stykker af røgkanalen.

**Kontakt en autoriseret skorstensfejer for yderligere oplysninger om den regelmæssige, lovpligtige skorstensfejning.**

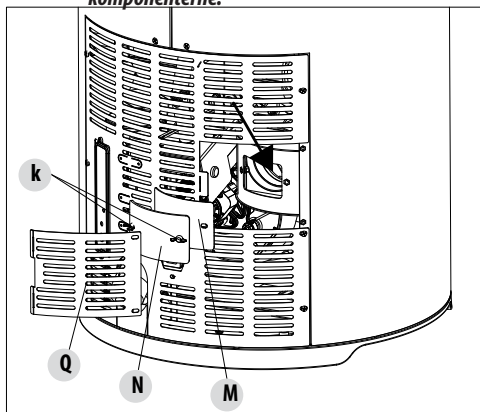
Kontroller om keramikfiberpakningerne på brændeovns dør er tætsluttende. Bestil om nødvendigt nye pakninger hos forhandleren for at kunne udskifte de brugte, eller ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få dette arbejde udført.

#### VIGTIGT:



*Hvor ofte røgdudledningssystemet skal renses, afhænger af anvendelsen af brændeovnen, samt hvordan den er installeret.*

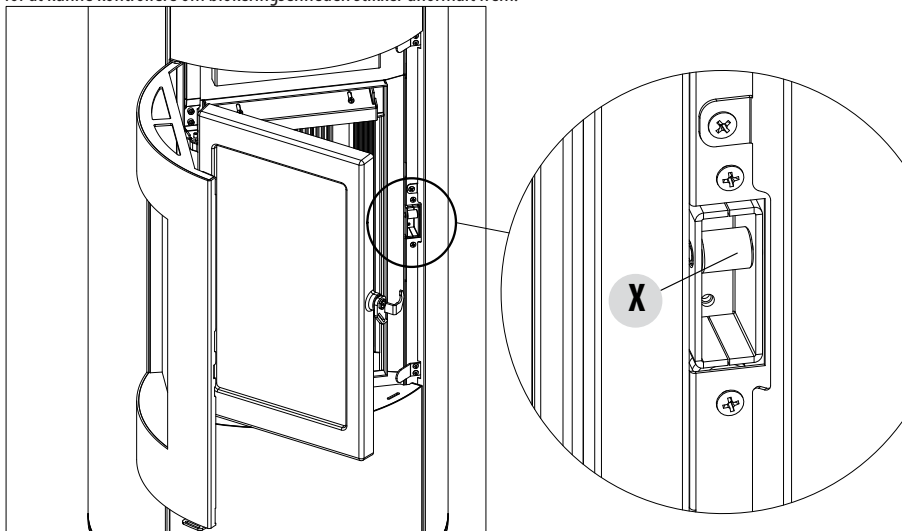
*Det anbefales at rette henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få foretaget vedligeholdelse og rengøring ved slutningen af den kolde årstid, for udenfor disse indgreb vil teknikeren også foretage et alment eftersyn af komponenterne.*



For at udføre rengøring, fjernes plade "Q" som beskrevet i denne vejledning (kapitel 7), løs fløjmotrikkerne "k", og fjern pladen "N" og pakningen "M". Udfør den indvendige rengøring en gang hver årstid, og inden det hele monteres igen skal pakningerne udskiftes.

### KONTROLLER PERIODISK FUNKTIONALITET FOR LUKNING AF LUGEN

Kontroller at lukningen af lugen garanterer den korrekte tæthed (anvend testen med et ark papir) og at blokeringsenheden for den lukkede luge (X på figuren) ikke stikker ud fra pladen den er fastgjort til. På visse modeller er det nødvendigt at afmontere beklædningen for at kunne kontrollere om blokeringsenheden stikker unormalt frem.



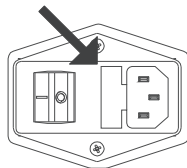
## 33-RENGØRING

### NEDLUKNING (ved afslutningen af sæsonen)

**AFSLUTNING AF DRIFT (ved sæsonslutningen)** Ved slutningen af hver sæson, bør træpillemagasinet tømmes fuldstændigt ved hjælp af en støvsuger med langt rør, før træpilleovnen tages ud af drift.

Det anbefales at fjerne de ubrugte træpiller fra tanken, fordi de kan holde på fugt, frakoble enhver luftkanal til forbrændingsluften, der vil kunne føre fugt ind i forbrændingskammeret, men især at bede teknikeren om at lakere det indvendige af forbrændingskammeret med den særlige silikone-spraymaling (til rådighed hos alle forhandlere eller CAT) for den nødvendige planlagte årlige vedligeholdelse ved slutningen af sæsonen. Lakken vil beskytte de indvendige dele af forbrændingskammeret, og forhindre enhver oxidationsproces.

**I den periode hvor træpilleovnen ikke bruges, bør den være frakoblet elnettet. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det at fjerne forsyningsledningen på bagsiden, især hvis der er børn til stede.**



Hvis kontrolpanelets display ikke tændes, når man trykker på hovedafbryderen på bagsiden af pilleovnen for at tænde træpilleovnen igen, er det måske nødvendigt at udskifte sikringen.

På siden af produktet er der et sikringsrum nær netstikket. Tag stikket ud af stikkontakten, åbn dækslet til sikringsrummet med en skruetrækker og foretag de nødvendige udskiftninger (3,15 A langsom) - bør udføres af en godkendt og kvalificeret tekniker.

### EFTERSYN AF DE INDVENDIGE KOMPONENTER



#### **ADVARSEL!**

**Eftersynet af de indvendige elektriske og mekaniske komponenter må udelukkende foretages af fagkyndigt personale, der har tilstrækkelig teknisk viden om forbrænding og el.**

Det anbefales derfor at få foretaget denne årlige, regelmæssige vedligeholdelse (ved for eksempel at underskrive en årlig serviceaftale), som omfatter eftersyn og afprøvning af de interne komponenter. Nedenfor anføres de eftersyn og/eller vedligeholdelsesindgreb, der er afgørende for, at træpilleovnen fungerer korrekt.

	DELE/TIDSINTERVAL	1 DAG	2-3 DAGE	7 DAGE	15-20 DAGE	1 ÅR
UDFØRES AF BRUGEREN	Fyrfad	•				
	Askeopsamlingsrum		•			
	Askeskuffe*			•		
	Glas		•			
	Luffilter				•	
UDFØRES AF SPECIALISERET TEKNIKER	Øverste varmeveksler					•
	Nedre varmeveksler					•
	Røgkanal					•
	Pakninger					•
	Batteri fjernbetjening					•
	Funktionalitet for lukning af lugen					•

\* Tømningen af askeskuffen afhænger af flere faktorer (typen af træpiller, ovnens effekt, brugen af ovnen, type installation osv...) den personlige erfaring vil hurtigt gøre det klart hvor tit skuffen skal tømmes.

## 34-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER



### ADVARSEL!

Alle reparationer skal udføres af en specialuddannet tekniker og skal foretages, når træpilleovnen er slukket, og stikket er trukket ud.

FEJL	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
<b>Træpillerne føres ikke ind i forbrændingskammeret.</b>	Træpillemagasinet er tomt.	Fyld træpiller i magasinet.
	Sneglen er blokeret af savsmuld.	Tøm magasinet eller frigør manuelt sneglen fra savsmuldet.
	Motor med reduktionsgear i stykker	Udskift motor med reduktionsgear.
	Defekt printkort.	Udskift printkortet.
<b>Ilden går ud, eller produktet slukker af sig selv.</b>	Træpillemagasinet er tomt.	Fyld træpiller i magasinet.
	Træpillerne tilføres ikke.	Se ovennævnte fejl.
	Sikkerhedssensoren for træpilletemperaturen er udløst	Lad produktet køle helt af, nulstil termostaten indtil blokeringen slukkes, og tænd for produktet igen. Skulle problemet være ved, kontaktes servicecenteret.
	Timer aktiveret.	Kontroller, om timerindstillingen er aktiveret.
	Lågen er ikke fuldstændigt lukket eller pakningerne er slidte.	Luk lugen eller udskift pakningerne med andre originale pakninger.
	Træpillerne er uegnede.	Skift til en træpilletype, der anbefales af fabrikanten.
	Ring træpilletilførsel.	Kontroller træpilletilførslen ved at følge anvisningerne i vejledningen.
	Forbrændingskammeret er snavset.	Rens forbrændingskammeret ifølge anvisningerne i vejledningen.
	Udledning tilstoppet.	Rens røgrøret
	Røgudsugningsmotor i stykker.	Kontroller motoren og udskift den eventuelt

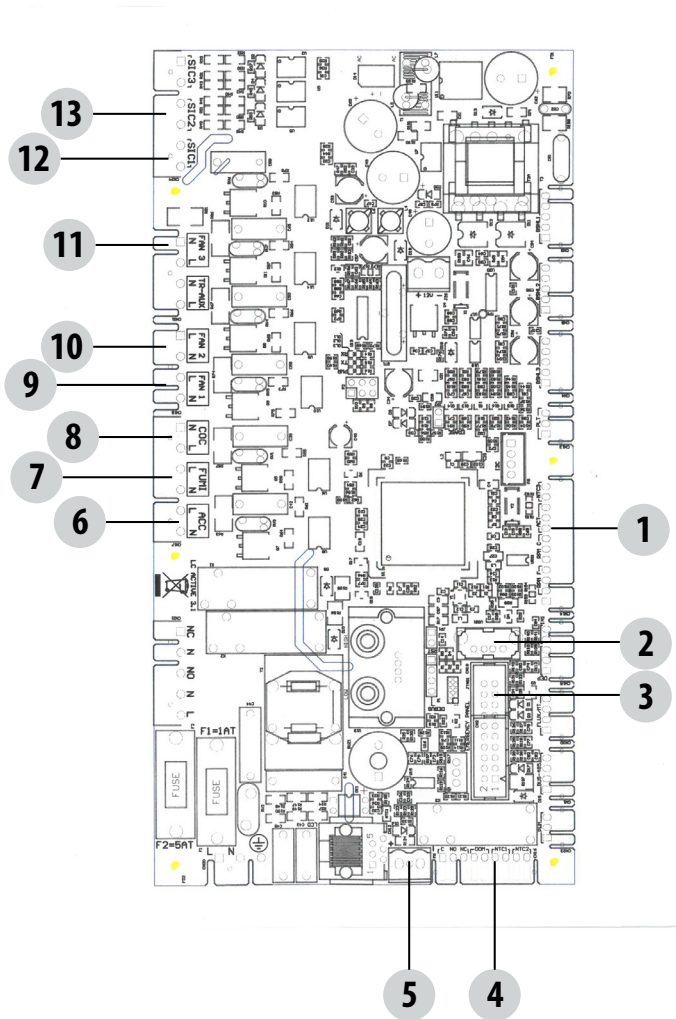
## 34-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER

FEJL	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
<b>Produktet fungerer i et par minutter, hvorefter det slukker</b>	Ufuldendt tændingsfase.	Gentag tændingsfasen.
	Midlertidigt strømsvigt.	Tænd igen.
	Røgrøret tilstoppet.	Rens røgrøret.
	Temperatursonderne defekte eller i stykker.	Kontroller og udskift sonderne
<b>Træpillerne ophobes i fyrfadet, lugens rude snavses til, og flammen er svag.</b>	Utilstrækkelig forbrændingsluft	Det skal sikres, at der er et luftindtag i rummet, og at det er åbent. Rens fyrfadet, og kontroller, om samtlige huller er åbne. Foretag en hovedrengøring af forbrændingskammeret og røgrøret. Kontroller lugens pakningers forfatning.
	Træpillerne er fugtige eller uegnede.	Skift træpilletype.
	Røgudsugningsmotor i stykker.	Kontroller motoren og udskift den eventuelt
<b>Røgudsugningsmotoren fungerer ikke</b>	Apparatet får ikke strøm.	Check netspændingen og sikringen.
	Motoren er i stykker.	Kontroller om motoren og kondensatoren fungerer og udskift dem eventuelt
	Printkortet er defekt.	Udskift printkortet.
	Styrepanelet er i stykker.	Udskift styrepanelet.
<b>Lufttilførselsventilatoren går aldrig i stå.</b>	Varmesonde defekt eller i stykker.	Kontroller om sonden fungerer og udskift den om nødvendigt.
	Ventilator i stykker.	Vent nogle minutter og kontroller om motoren virker og udskift den eventuelt.
	Produktet har endnu ikke nået slukketemperaturen.	Vent.

## 34-FEJL/ÅRSAGER/LØSNINGER

FEJL	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
<b>Luftblæseren tænder ikke.</b>	Produktet har ikke nået temperaturen.	Vent.
<b>Fjernbetjeningen virker ikke.</b>	Fjernbetjeningens batteri er afladet.	Skift batteri.
	Fjernbetjening i stykker.	Udskift fjernbetjening.
<b>Når brændeovnen står på automatisk funktionsmåde, fungerer den altid på fuld styrke.</b>	Rumtermostaten på maks.	Indstil fjernbetjeningens temperatur på ny.
	Temperaturmålesonden i stykker.	Kontroller panelet og udskift det eventuelt.
	Kontrolpanelet defekt eller i stykker.	Kontroller styrepanelet og udskift det om nødvendigt.
<b>Produktet tænder ikke.</b>	Strømsvigt.	Kontroller, at det elektriske stik er sat i kontakten, og at hovedafbryderen er står på "I/ON".
	Sikring udløst på grund af en fejl.	Udskift sikringen med en med samme egenskaber (5x20 mm F 3.15A).
	Kontroller fyrfadet.	Rens fyrfadet for eventuelle aflejringer eller rester af uforbrændte træpiller.
	Kontroller fyrfadets placering.	Anbring fyrfadet i dets leje igen.
	Kontroller at tændrøret varmer.	Kontroller panelet og udskift det eventuelt.
	Røgdudlednings- eller røgrør tilstoppet.	Rens røgdudlednings- og/eller røgrøret.
	Tændrør i stykker.	Skift tændrøret.

## 35-ELEKTRONISK PRINTKORT



STRØMFØRENDE  
EL-KABLER

FRAKOBL 230V ELFOR-  
SYNINGSKABLET INDEN  
DER FORETAGES NOGEN  
FORM FOR HANDLING PÅ  
PRINTKORTENE

### SIGNATURFORKLARING LEDNINGSFØRING COMFORT AIR OVNE MED TO VENTILATORER

- |   |  |
|---|--|
| 1. ENCODER RØGGASVENTILATOR<br>ENCODER MOTOR MED REDUKTIONSGEAR<br>TRYKTRANSDUCER | 8. SNEGL                               |
| 2. OPDATERING SOFTWARE (USB)  | 9. LUFTVENTILATOR 1                    |
| 3. NØDKONTROLPANEL  | 10. LUFTVENTILATOR 2 (HVIS DEN FINDES) |
| 4. RUMSONDE/EKSTERN TERMOSTAT   | 11. LUFTVENTILATOR 3 (HVIS DEN FINDES) |
| 5. RØGGASTEMPERATUR SENSOR  | 12. TERMISK BESKYTTELSE MAGASIN        |
| 6. TÆNDRØR  | 13. PRESSOSTAT                         |
| 7. RØGGASVENTILATOR   |  |

**BEMÆRK** De enkelte komponents el-kabler har formonterede konnektorer med forskellige størrelser.





**MCZ GROUP S.p.A.**

Via La Croce nr. 8

33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIEN

Telefon: 0434/599599

Fax: 0434/599598

Internet: [www.mcz.it](http://www.mcz.it)

e-mail: [mcz@mcz.it](mailto:mcz@mcz.it)